

Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Instruções para o uso
Οδηγίες χρήσης
Návod k použití
Návod na používanie
Használati utasítás
Инструкции по применению

TAGLIACAPELLI

IT	**TAGLIACAPELLI**	pagina	1
EN	**HAIR CLIPPER**	page	12
FR	**TONDEUSE**	page	23
DE	**HAARSCHNEIDER**	Seite	34
ES	**CORTAPELOS**	página	45
PT	**MÁQUINA DE CORTAR CABELO**	página	56
EL	**ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ**	σελίδα	67
CS	**ZASTŘIHÁVAČ VLASŮ**	strana	78
SK	**ZASTRIHÁVAČ VLASOV**	strana	89
HU	**HAJVÁGÓ**	oldal	100
RU	**МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС**	страница	111

TYPE P5002

IMETEC

IMETEC

www.imetec.com

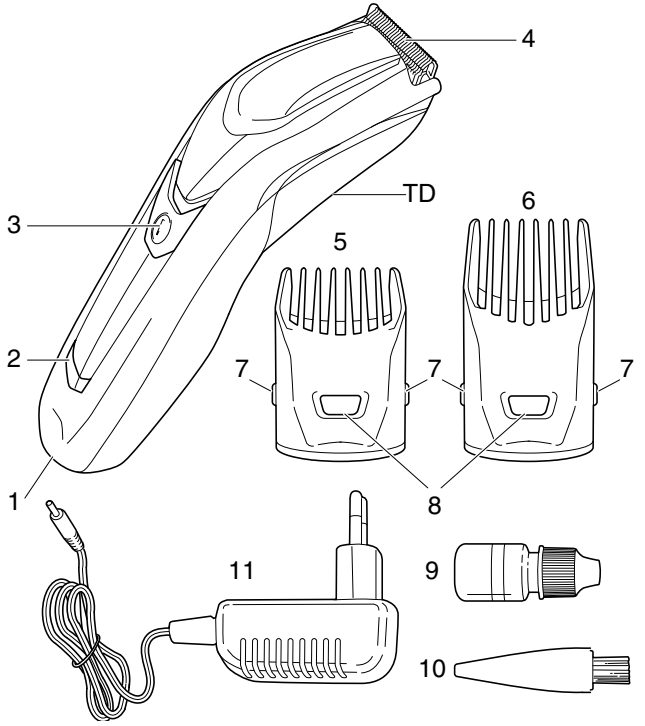
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11
24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

MI003123
260418

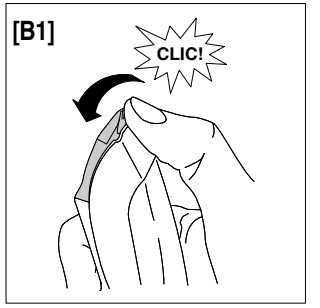


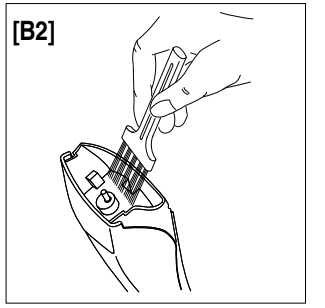
GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / BEBILDERTER LEITFADEN / GUÍA ILUSTRATIVA / GUIA ILUSTRADO / ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / ILUSTRAČNÍ PRŮVODCE / ILUSTRAČNÝ SPRIEVODCA / KÉPES ÚTMUTATÓ / ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА

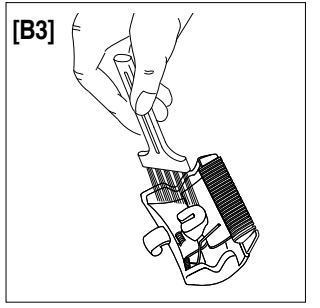
[A]

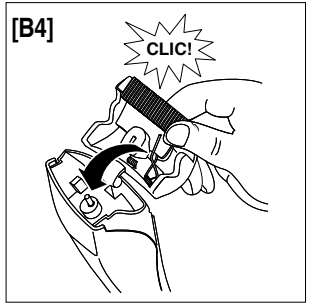


I



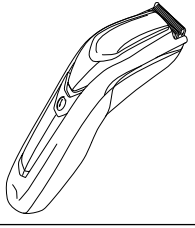
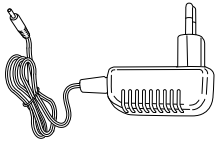






II

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE / MŰSZAKI ADATOK / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	**IMETEC** TYPE P5002 IN: 3.6 V ⎓ 1000 mA TENACTA GROUP S.p.A. VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P. MODEL : ZDJ036100EU
	**E-TEK Electronics Manufactory Ltd.** **TYPE:ZDJ036100EU** **INPUT:100-240V ~** **50/60Hz 0.2A** **OUTPUT:3.6V ⎓ 1000mA** ta=40°C IP20

IT

INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

IT

INDICE

Introduzione..... pag. 1
Avvertenze sulla sicurezza ..... pag. 2
Legenda simboli..... pag. 5
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori..... pag. 6
Utilizzo..... pag. 6
Manutenzione e conservazione..... pag. 8
Problemi e soluzioni..... pag. 9
Smaltimento..... pag. 10
Assistenza e garanzia..... pag. 10
Guida illustrativa..... I-II
Dati tecnici III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- **Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come tagliacapelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.**
- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).**
- **Questo apparecchio può funzionare automaticamente ad una frequenza di 50 Hz o 60 Hz.**
- **L'apparecchio deve essere alimentato unicamente ad una bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio (vedi dati tecnici).**
- **Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a tre anni sotto sorveglianza.**
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro**

dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- ⊘ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊘ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊘ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⊘ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve

essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

- **NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.**



ATTENZIONE! Mantenere l'apparecchio asciutto.

- **Questo apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. NON utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.**

LEGENDA SIMBOLI

	*Attenzione/ Pericolo*		*Divieto*
	Acceso/spento		*Informazioni*
	*Alimentatore Separabile*		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Fare riferimento alla Figura [A] nella Guida Illustrativa per controllare il contenuto della confezione.

1. Connessione funzionamento con rete di alimentazione
2. Spia LED di carica
3. Pulsante ON/OFF/TURBO
4. Blocco lame
5. Pettine basso
6. Pettine alto
7. Tasti di rilascio pettine
8. Tasto di regolazione altezza di taglio
9. Olio
10. Spazzolina di pulizia
11. Alimentatore AC/DC con cavo di alimentazione

TD. Dati Tecnici

UTILIZZO

ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio se vi sono segni di danni visibili.

ATTENZIONE! Non usare l'apparecchio se le lame sono danneggiate o non funzionano correttamente.

Assicurarsi che i propri capelli siano asciutti, puliti e senza traccia di lacca, schiuma o gel appositi, quindi spazzolare in direzione della crescita dei capelli sciogliendo tutti i nodi.

ATTENZIONE! Spegnere l'apparecchio prima di sostituire gli accessori.

UTILIZZO DEL PETTINE REGOLABILE (5 O 6)

Per inserire il pettine regolabile (5 o 6) seguire le indicazioni seguenti:

• Far scivolare il pettine regolabile (5 o 6) sulle scanalature ad

incastro dell'apparecchio fino a quando non viene udito un "clic".

- Assicurarsi che il pettine (5 o 6) sia inserito correttamente nelle scanalature ad incastro su entrambi i lati.
- Con il pettine regolabile (5 o 6) inserito, l'apparecchio dispone di 14 impostazioni diverse per la lunghezza dei capelli:
  PETTINE REGOLABILE (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
  PETTINE REGOLABILE (6): 14, 15.5, 17, 18.5, 20, 21.5, 23 mm
- Regolare il pettine (5 o 6) sulla lunghezza di taglio desiderata premendo il tasto di regolazione (8) e farlo scivolare sull'impostazione desiderata.
- Accendere l'apparecchio muovendo il pulsante ON/OFF/TURBO (3) in posizione 1. Spegnere sempre l'apparecchio quando non è in uso.

SUGGERIMENTI UTILI

- Iniziare con l'impostazione più alta del pettine regolabile e ridurre gradualmente l'impostazione della lunghezza dei peli.
- Per ottenere un risultato ottimale, utilizzare l'apparecchio in senso opposto rispetto alla crescita dei peli.
- Poiché non tutti i peli crescono dalla stessa parte, è necessario che l'apparecchio segua più direzioni (in alto, in basso o trasversalmente).
- Se nel pettine regolabile (5 o 6) si accumulano molti peli, rimuovere tale pettine dall'apparecchio e pulirlo con la spazzolina di pulizia (10) facendo uscire i peli accumulati.
- Appuntarsi le impostazioni della lunghezza dei peli usate per creare un certo styling in modo da avere un promemoria per sessioni future.

UTILIZZO SENZA IL PETTINE REGOLABILE (5 O 6)

Se lo si desidera, è possibile utilizzare l'apparecchio senza il pettine regolabile (5 o 6) per tagliare i capelli molto vicino alla pelle (1 mm) o per rifinire i contorni della nuca e l'area attorno alle orecchie.

ⓘ NOTA: quando si usa l'apparecchio senza il pettine regolabile (5 o 6), esso taglierà molto vicino al cuoio capelluto.

- Per rimuovere il pettine regolabile (5 o 6), premere i tasti di rilascio pettine (7) e sfilarlo dall'apparecchio.

FUNZIONE TURBO

Il tasto funzione ON/OFF/TURBO, oltre ad accendere l'apparecchio, garantisce una doppia velocità.

Muovere il tasto verso l'alto in posizione intermedia 1 - modalità normal - per chi ha capelli radi. Muovere il tasto verso l'alto in posizione 2 - modalità sport - per un taglio rapido e ideale per i capelli folti.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia o manutenzione.

Pulire l'apparecchio, assicurandosi che sia spento, immediatamente dopo ogni uso e quando nell'unità per il taglio ci sono accumuli di peli o sporco.

- Non usare polveri o liquidi abrasivi, come alcol o benzina, per pulire l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altra forma di liquido per evitare di causare danni.



ATTENZIONE! Prima di ogni impiego dell'apparecchio lubrificare bene le lame in tutta la loro lunghezza utilizzando l'olio presente nella confezione. Al termine di ogni utilizzo pulire le lame con il pettinino in dotazione e lubrificarle nuovamente.

ATTENZIONE! Tenere l'olio (9) fuori dalla portata dei bambini. Non inalare, ingerire, porre a contatto con la pelle o gli occhi. In caso di bisogno consultare un medico tenendo a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

ATTENZIONE! Prima di riutilizzare l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti pulite siano completamente asciutte.

BLOCCO LAME

- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dell'alimentatore (11).
- Rimuovere il pettine regolabile (5 o 6) premendo i tasti di rilascio pettine (7) e sfilarlo dall'apparecchio.
- Premere la parte centrale del blocco lame (4) verso l'alto usando il pollice fino a quando non si apre [**Fig. B1**], quindi toglierlo dall'apparecchio.
- Fare attenzione a non far cadere a terra il blocco lame (4).
- Pulire il blocco lame (4) e la parte interna dell'apparecchio con la spazzola in dotazione [**Fig. B2, B3**].

Posizionare la linguetta del blocco lame nella fessura e fare scattare l'unità in posizione [**Fig. B4**].

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Causa	Soluzione
Le lame non scorrono	Mancata lubrificazione lame	Pulire con spazzolina e lubrificare con olio in dotazione

Le lame si scaldano	Mancata lubrificazione lame	Pulire con spazzolina e lubrificare con olio in dotazione

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare

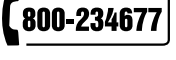
a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso. Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti.
f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

EN

Introduction ..... page 12
Safety notes ..... page 13
Key to symbols ..... page 16
Description of the appliance and its accessories ..... page 17
Use ..... page 17
Maintenance and storage ..... page 19
Troubleshooting ..... page 20
Disposal ..... page 21
Assistance and warranty ..... page 21
Illustrative guide ..... I-II
Technical data III

SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage due to transportation. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.
Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair clipper for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can work automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance (see technical data).
- This appliance can be used by children aged from 3 years under supervision.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- ⊘ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⊘ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⊘ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.
- ⊘ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- DO NOT leave the appliance unattended while in operation.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- ⊘ DO NOT immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance

operation refer to the instructions in the relevant chapter.

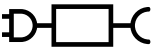


WARNING! Keep the appliance dry.

EN

- **This appliance must only be used on human hair. DO NOT use the appliance on animals or on wigs and hair pieces made of synthetic material.**
- **See the external packaging for the characteristics of the appliance.**
- **Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.**

KEY TO SYMBOLS

	*Caution/ Warning/ Danger*		*Prohibited*
	*ON/OFF*		*Information*
	*Detachable supply unit*		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

EN

Refer to Figure [A] in the Illustrative Guide to check the contents of the package.

1. Socket for operation with mains power
2. LED charging indicator light
3. ON/OFF/TURBO button
4. Blade head
5. Short comb
6. Long comb
7. Comb release button
8. Cutting length setting button
9. Oil
10. Cleaner brush
11. AC/DC power supply unit with power cable

TD. Technical Data

USE

WARNING! DO NOT use this appliance if there are visible signs of damage.

WARNING! DO NOT use the appliance if the blades are damaged or do not work properly.

Make sure that your hair is dry and clean, with no residue of hairspray, mousse, gel or other hair products, and then brush in the direction of growth, untangling any knots.

WARNING! Switch the appliance off before changing any accessories.

USING THE ADJUSTABLE COMB (5 OR 6)

Fit the adjustable comb required (5 or 6) as follows:

- Slide the adjustable comb (5 or 6) onto the locking grooves on the appliance and push until it clicks into place.

- Make sure that the comb (5 or 6) is fastened securely in the locking grooves on both sides.
- When fitted with the adjustable comb (5 or 6), the appliance has 14 different hair length settings:
  ADJUSTABLE COMB (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
  ADJUSTABLE COMB (6): 14, 15.5, 17, 18.5, 20, 21.5, 23 mm
- To set the comb (5 or 6) to the required cutting length, push the adjustment button (8) and slide the comb into the required position.
- Turn on the appliance by moving the ON/OFF/TURBO button (3) to position 1. Always switch the appliance off when not in use.

TIPS

- Start with the adjustable comb set to the longest cutting length and reduce the cutting length in gradual steps.
- For the best results, use the appliance against the direction of hair growth.
- As not all hair grows in the same direction, use the appliance upwards, downwards or sideways as needed.
- If an excessive amount of hair builds up in the teeth of the adjustable comb (5 or 6), remove the comb from the appliance and remove the accumulated hair from the comb with the cleaning brush (10).
- Note the cutting length setting used to achieve a particular styling effect as reference for future use.

USING THE APPLIANCE WITH THE ADJUSTABLE COMB (5 OR 6)

If required, the appliance may be used without the adjustable comb (5 or 6) to cut hair very closely to the skin (1 mm) or to trim at the nape of the neck and around the ears.

ⓘ NOTE: when used without the adjustable comb (5 or 6), the appliance will cut the hair extremely closely to the scalp.

- To remove the adjustable comb (5 or 6), press the comb release buttons (7) and remove it from the appliance.

TURBO OPERATION

The ON/OFF/TURBO function button not only turns the appliance on but also guarantees a double speed.

Push the button up to the intermediate position 1 (normal mode) for cutting thin hair. Push the button up to position 2 (sport mode) for a quick cut or for cutting very thick hair.

MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.

Switch the appliance off and clean immediately after each use or if the cutting head is excessively fouled with hair or dirt.

- Do not use powdered products, abrasive liquid products or solvents such as alcohol or petroleum-based products to clean the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid as this will damage the appliance itself.



WARNING! Before every use of the appliance lubricate the blades well along their entire length using the oil supplied in the package. At the end of every use clean the blades with the comb supplied and lubricate them again.

WARNING! Keep the oil (9) out of reach of children. Do not inhale or ingest and avoid contact with the skin or eyes. Seek medical attention if necessary, showing the container or label of the product.

WARNING! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

BLADE HEAD

- Switch the appliance off and disconnect the power supply unit plug (11).
- Remove the adjustable comb (5 or 6) by pressing the comb release buttons (7) and removing it from the appliance.
- Press the centre of the blade head (4) with your thumb until it opens [**Fig. B1**], and then remove it from the appliance.
- Do not drop the blade head (4).
- Clean the blade head (4) and the interior of the appliance with the brush provided [**Fig. B2, B3**].

Insert the lock tab of the blade head in the slot and push the head until it clicks into place [**Fig. B4**].

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The blades do not move	Blades not lubricated correctly	Clean with the brush and lubricate with the oil provided
Blades become hot	Blades not lubricated correctly	Clean with the brush and lubricate with the oil provided

DISPOSAL

EN



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the appliance can be handed over to the retailer when a new, equivalent appliance is purchased. Users may hand over used electronic products measuring less than 25 cm in size to any retailer of electronic products with a sales floor space of 400 m^2 or more at no expense and with without obligation to purchase a new appliance. The appropriate differentiated collection of the appliance at the end of its life for subsequent recycling and environmentally compatible waste treatment and/or disposal contribute to avoiding the harmful effects of waste on the environment and health, and allows the materials of which the appliance is made to be reused for other applications.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/ invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later. In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect. This guarantee does not cover defects or damage to any parts caused by:

a. damage from transport or accidental drops,

b. incorrect installation or inadequate electrical system,
c. repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
d. insufficient or improper maintenance and cleaning,
e. products and/or parts of products subject to wear and/or consumables, and reduced operating time of rechargeable batteries, if applicable, due to usage or age.
f. failure to observe the operating instructions of the appliance, negligent or careless use.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects of the appliance. In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use. We accept no liability for any damage caused directly or indirectly to persons, objects or domestic animals resulting from the failure to observe all the regulations contained in the specific "Instruction and warning manual", with regards to the installation, use and maintenance of the appliance. This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

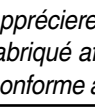
Requesting technical support

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If still covered by the guarantee, the defective appliance must be taken to an authorised service centre, accompanied by a legally valid document proving the date of sale or delivery.

INTRODUCTION

FR

Cher client, chère cliente, nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.



ATTENTION ! Instructions et avertissements pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements et consignes concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

ⓘ REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser le produit.

ⓘ REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

SOMMAIRE

Introduction ..... page 23
Avertissements en matière de sécurité ..... page 24
Légende des symboles ..... page 27
Description de l'appareil et des accessoires ..... page 28
Utilisation ..... page 28
Entretien et conservation ..... page 30
Problèmes et solutions ..... page 31
Mise au rebut ..... page 32
Assistance et garantie ..... page 32
Guide illustré ..... I-II
Données techniques III

AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- **Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**



ATTENTION ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, les panneaux, etc, avant l'utilisation.



ATTENTION ! Risque d'étouffement.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- **Cet appareil doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme tondeuse à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme à l'utilisation prévue et donc dangereuse.**
- **Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau d'alimentation disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'alimentation, si elle est présente (voir le guide d'illustration).**
- **Cet appareil peut fonctionner automatiquement à une fréquence de 50 Hz ou de 60 Hz.**
- **L'appareil doit être alimenté uniquement à très basse tension de sécurité correspondant au marquage sur l'appareil (consulter les données techniques).**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de trois ans sous surveillance.**
- **L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées, ou sans expérience ou connaissance nécessaire, à condition qu'ils soient sous surveillance ou après**

avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers qui s'y réfèrent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectué par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- ⊘ **NE PAS** utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus.
- ⊘ **NE PAS** tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil même pour enlever la fiche de la prise électrique.
- ⊘ **NE PAS** tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
- ⊘ **NE PAS** exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement.
- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'éteindre et ne pas le modifier. Pour toute éventuelle réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.

- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.**
- **⃠ NE PAS immerger cet appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Pour les activités de nettoyage et d'entretien, se référer exclusivement au paragraphe ad hoc du présent manuel.**

FR



ATTENTION ! Maintenir l'appareil sec.

- **Cet appareil doit être utilisé uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour des animaux ou pour des perruques en matière synthétique.**
- **Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.**
- **Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.**

LÉGENDE DES SYMBOLES

	*Attention/ Danger*		*Interdiction générique*
	*Allumé/éteint*		*Informations*
	*Alimentation séparable*		

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Se référer à la Figure [A] dans le Guide d'illustration pour contrôler le contenu de l'emballage.

1. Connexion de fonctionnement au réseau d'alimentation
2. Voyant de charge
3. Bouton MARCHE/ARRÊT/TURBO
4. Bloc lame
5. Peigne bas
6. Peigne haut
7. Touches de relâchement de peigne
8. Touche de réglage de la hauteur de coupe
9. Huile
10. Petite brosse de nettoyage
11. Alimentation AC/DC avec câble d'alimentation

TD. Données techniques

FR

UTILISATION

ATTENTION ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou en présence de traces visibles de dégâts.

ATTENTION ! Ne pas utiliser l'appareil si les lames sont endommagées ou ne fonctionnent pas correctement.

S'assurer que les cheveux sont secs, propres et sans trace de laque, de mousse ou de gel ad hoc, puis brosser dans le sens de la pousse des cheveux en démêlant tous les nœuds.

ATTENTION ! Éteindre l'appareil avant de remplacer les accessoires.

UTILISATION DU PEIGNE RÉGLABLE (5 OU 6)

Pour insérer le peigne réglable (5 ou 6) suivre les indications suivantes :

- Faire glisser le peigne réglable (5 ou 6) sur les cannelures à encastrement de l'appareil jusqu'à ce que l'on entende un « clic ».
- S'assurer que le peigne (5 ou 6) soit inséré correctement dans les cannelures à encastrement des deux côtés.
- Avec le peigne réglable (5 ou 6) inséré, l'appareil dispose de 14 réglages différents pour la longueur des cheveux :

FR PEIGNE RÉGLABLE (5) : 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
PEIGNE RÉGLABLE (6) : 14, 15,5, 17, 18,5, 20, 21,5, 23 mm

- Régler le peigne (5 ou 6) sur la longueur de coupe souhaitée en appuyant sur la touche de réglage (8) et le faire glisser sur le réglage souhaité.
- Allumer l'appareil en déplaçant le bouton MARCHE/ARRÊT/TURBO (3) en position 1. Éteindre toujours l'appareil quand il n'est pas utilisé.

SUGGESTIONS UTILES

- Commencer le réglage le plus haut réglable et réduire progressivement le réglage de la longueur des cheveux.
- Pour obtenir un résultat optimal, utiliser l'appareil dans le sens opposé par rapport à la pousse des cheveux.
- Puisque tous les cheveux ne poussent pas du même côté, il est nécessaire que l'appareil suive plusieurs directions (en haut, en bas ou transversalement).
- Si de nombreux cheveux s'accumulent dans le peigne réglable (5 ou 6), enlever ce peigne de l'appareil et le nettoyer avec la brosse de nettoyage (10) en faisant sortir les cheveux accumulés.
- Affiner les réglages de la longueur des cheveux utilisés pour créer un certain style afin d'avoir un mémorandum pour des séances futures.

UTILISATION SANS LE PEIGNE RÉGLABLE (5 OU 6)

Si vous le souhaitez, il est possible d'utiliser l'appareil sans le peigne réglable (5 ou 6), pour couper les cheveux très près de la peau (1 mm) ou pour finir les contours de la nuque et la zone autour des oreilles.

ⓘ REMARQUE : quand on utilise l'appareil sans le peigne réglable (5 ou 6), il coupera très près du cuir chevelu.

- Pour enlever le peigne réglable (5 ou 6), appuyer sur les touches

de libération du peigne (7) et le faire glisser hors de l'appareil.

FONCTION TURBO

La touche de fonction MARCHE/ARRÊT/TURBO, non seulement allume l'appareil, mais garantit une double vitesse.

Déplacer la touche vers le haut en position intermédiaire 1 - modalité normale - pour ceux qui ont les cheveux clairsemés. Déplacer la touche vers le haut - modalité sport - pour une coupe rapide et idéale pour les cheveux épais.

ENTRETIEN ET CONSERVATION



ATTENTION ! Débrancher toujours la fiche de la prise de courant avant le nettoyage ou l'entretien.

Nettoyer l'appareil, en s'assurant qu'il soit éteint, immédiatement après chaque utilisation et quand il y a des accumulations de cheveux ou de saleté dans l'unité pour la coupe.

- Ne pas utiliser de poudres ou liquides abrasifs, comme de l'alcool ou de l'essence, pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans toute autre forme de liquide pour éviter de provoquer des dommages.



ATTENTION ! Avant toute utilisation de l'appareil, bien lubrifier les lames sur toute leur longueur en utilisant l'huile présente dans l'emballage. À la fin de chaque utilisation, nettoyer les lames avec le petit peigne fourni et les lubrifier à nouveau.

FR

ATTENTION ! Maintenir l'huile (9) hors de portée des enfants. Ne pas inhaler, ingérer, mettre au contact de la peau ou des yeux. En cas de besoin, consulter un médecin en gardant à disposition le récipient ou l'étiquette du produit.

ATTENTION ! Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que toutes les parties propres sont totalement sèches.

BLOC LAME

- Éteindre l'appareil et débrancher la prise de l'alimentation (11).
- Enlever le peigne réglable (5 ou 6) en appuyant sur les touches de libération du peigne (7) et le faire glisser hors de l'appareil.
- Appuyer sur la partie centrale du bloc lame (4) vers le haut en utilisant le pouce jusqu'à ce qu'elle s'ouvre [**Fig. B1**], puis l'enlever de l'appareil.
- Faire attention à ne pas faire tomber le bloc lame par terre (4).
- Nettoyer le bloc lames (4) et la partie intérieure de l'appareil avec la brosse fournie [**Fig. B2, B3**].

Positionner la languette du bloc lames dans la fente sur le produit et déclencher l'unité en position [**Fig. B4**].

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause	Solution
Les lames ne coulissent pas	Absence de lubrification des lames	Nettoyer avec une brosse et lubrifier avec l'huile fournie
Les lames chauffent	Absence de lubrification des lames	Nettoyer avec une brosse et lubrifier avec l'huile fournie

MISE AU REBUT



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes de protection de l'environnement.



Aux termes de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'appareils électriques et électroniques (RAEE), le symbole du récipient barré indiqué sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie utile doit être mis au rebut séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Vous pouvez également remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm auprès des revendeurs de produits électroniques qui possèdent une surface de vente minimale de 400 m^2. Le tri sélectif pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pendant deux ans suivant la date de livraison. La date figurant sur le reçu/facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure. En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil est garanti, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère être disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance agréé le défaut de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut. La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

a. dommages liés au transport ou à des chutes accidentelles,
b. mauvaise installation ou installation électrique inadaptée,
c. réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
d. absence ou entretien et nettoyage incorrect,
e. produit et/ou parties de produit soumises à l'usure et/ou consommables, y compris la réduction du temps d'utilisation des pile due à l'usure ou au temps, le cas échéant.
f. non-respect des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence lors de l'utilisation.

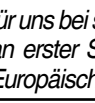
La liste ci-dessus n'est fournie qu'à titre d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes les circonstances dont il est impossible de prouver qu'elles découlent de défauts de fabrication de l'appareil. La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel. La société décline toute responsabilité pour les éventuels dommages qui pourraient être causés directement ou indirectement aux personnes, aux biens et animaux domestiques du fait du non-respect des prescriptions indiquées dans le « Mode d'emploi et avertissement » en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

Modalités d'assistance

La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance agréé. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.

EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.



ACHTUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

ⓘ HINWEIS: Sollten beim Durchlesen dieser Anleitung einige Teile schwierig zu verstehen sein oder Zweifel auftauchen, nehmen Sie bitte vor der Verwendung des Produktes über die auf der letzten Seite angeführte Anschrift mit dem Hersteller Kontakt auf.

ⓘ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung ..... S. 34
Sicherheitshinweise ..... S. 35
Zeichenerklärung ..... S. 38
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs ..... S. 39
Gebrauch ..... S. 39
Pflege und Aufbewahrung ..... S. 41
Probleme und Lösungen ..... S. 42
Entsorgung ..... S. 43
Kundendienst und Gewährleistung ..... S. 43
Bebilderter Leitfaden ..... I-II
Technische Daten III

DE

SICHERHEITSHINWEISE

- **Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Transportschäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.**



ACHTUNG! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.



ACHTUNG! Erstickungsgefahr.
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

- **Dieses Gerät darf nur für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Haarschneider für den Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.**
- **Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebilderter Leitfaden).**
- **Dieses Gerät arbeitet automatisch mit einer Frequenz von 50 Hz oder 60 Hz.**
- **Das Gerät darf ausschließlich mit Sicherheits-Kleinspannung gemäß Markierung auf dem Gerät (siehe technische Daten) verwendet werden.**
- **Das Gerät darf von Kindern ab drei Jahren unter Aufsicht verwendet werden.**
- **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Die**

durch den Benutzer auszuführende Reinigung und Pflege darf nicht von Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⊘ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
- ⊘ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

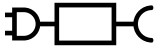
DE

- ⊘ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- ⊘ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät während des Betriebs überwachen.
- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.
- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- ⊘ Das Gerät NICHT in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.

ACHTUNG! Das Gerät trocken halten.

- **Dieses Gerät ist nur für menschliches Haar zu verwenden. NICHT für Tiere oder für Perücken und Haarteile aus synthetischem Material verwenden.**
- **Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.**
- **Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.**

ZEICHENERKLÄRUNG

	*Achtung/Gefahr*		*Verbot*
	*Ein/Aus*		*Informationen*
	*Abnehmbare Stromversor-gungseinheit*		

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Siehe Abbildung [A] im bebilderten Leitfaden, um den Inhalt der Verpackung zu kontrollieren.

1. Anschluss für Netzbetrieb
2. LED-Ladekontrollleuchte
3. Taste ON/OFF/TURBO
4. KLINGENBLOCK
5. Flacher Kamm
6. Hoher Kamm
7. Kamm-Lösetasten
8. Einstelltaste für die Schnittlänge
9. Öl
10. Reinigungsbürstchen
11. AC/DC-Stromversorgungseinheit mit Netzkabel

TD. Technische Daten

DE

GEBRAUCH

ACHTUNG! Dieses Gerät NICHT verwenden, wenn sichtbare Beschädigungen vorhanden sind.

ACHTUNG! Das Gerät nicht verwenden, wenn die Klingen beschädigt sind oder nicht korrekt funktionieren.

Sicherstellen, dass die Haare trocken und sauber sind sowie keine Spuren von Haarspray, Schaum oder Gel aufweisen. Dann das Haar in Wuchsrichtung bürsten und alle Knoten entfernen.

ACHTUNG! Das Gerät vor dem Wechsel des Zubehörs ausschalten.

GEBRAUCH DES VERSTELLBAREN KAMMS (5 ODER 6)

Zum Einsetzen des verstellbaren Kamms (5 oder 6) folgende Anweisung befolgen:

- Den verstellbaren Kamm (5 oder 6) auf den Einrastführungen des Geräts gleiten lassen, bis ein „Clic“ zu hören ist.
- Sicherstellen, dass der Kamm (5 oder 6) auf beiden Seiten korrekt in die Einrastführungen eingesetzt ist.
- Mit eingesetztem, verstellbarem Kamm (5 oder 6) verfügt das Gerät über 14 verschiedene Einstellungen für die Haarlänge:
  VERSTELLBARER KAMM (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
  VERSTELLBARER KAMM (6): 14, 15.5, 17, 18.5, 20, 21.5, 23 mm
- Den Kamm (5 oder 6) auf die gewünschte Schnittlänge einstellen. Dazu die Einstelltaste (8) drücken und auf die gewünschte Einstellung gleiten lassen.
- Die Taste ON/OFF/TURBO (3) auf 1 stellen, um das Gerät einzuschalten. Wird das Gerät nicht verwendet, stets ausschalten.

NÜTZLICHE EMPFEHLUNGEN

- Mit einer höheren Einstellung des verstellbaren Kamms beginnen und die Einstellung der Haarlänge stufenweise verringern.
- Für ein optimales Ergebnis das Gerät entgegen der Wuchsrichtung der Haare verwenden.
- Da nicht alle Haare in die gleiche Richtung wachsen, ist es erforderlich, dass das Gerät verschiedenen Richtungen folgt (nach oben, nach unten und quer).
- Wenn sich viele Haare im verstellbaren Kamm (5 oder 6) ansammeln, den Kamm vom Gerät abnehmen und mit dem Reinigungsbürstchen (10) reinigen, so dass die angesammelten Haare herausfallen.
- Die für ein bestimmtes Styling verwendeten Einstellungen für die Haarlänge notieren, um bei zukünftigen Anwendungen darauf zurückgreifen zu können.

GEBRAUCH OHNE VERSTELLBAREN KAMM (5 ODER 6)

Wenn gewünscht, kann das Gerät ohne den verstellbaren Kamm (5 oder 6) verwendet werden, um das Haar sehr nahe an der Kopfhaut (1 mm) zu schneiden oder um die Konturen am Nacken oder im Bereich um die Ohren zu schneiden.

ⓘ HINWEIS: Wenn das Gerät ohne verstellbaren Kamm (5 oder 6) verwendet wird, schneidet dieser sehr nahe an der Kopfhaut.

- Um den verstellbaren Kamm (5 oder 6) zu entfernen, die Kamm-Lösetasten (7) drücken und ihn vom Gerät abziehen.

TURBO-FUNKTION

Die Taste der Funktion ON/OFF/TURBO schaltet das Gerät an und garantiert außerdem eine doppelte Geschwindigkeit.

Die Taste nach oben in Zwischenposition 1 bewegen - Normalmodus - für Personen mit schütterem Haar. Die Taste nach oben in Position 2 bewegen - Sport-Modus - für einen schnellen Schnitt und ideal für dichtes Haar.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG



ACHTUNG! Vor der Reinigung oder Pflege stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Das Gerät sofort nach dem Gebrauch reinigen, und wenn Haaransammlungen oder Verunreinigungen vorhanden sind. Sicherstellen, dass dieses ausgeschaltet ist.

- Keine Pulver oder scheuernden Flüssigkeiten wie Alkohol oder Benzin zum Reinigen des Geräts verwenden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen, um Beschädigungen zu vermeiden.



ACHTUNG! Vor jedem Einsatz des Geräts die Klingen über ihre gesamte Länge gut schmieren. Hierzu das Öl im Lieferumfang verwenden. Nach jedem Gebrauch die Klingen mit dem mitgelieferten Bürstchen reinigen und erneut schmieren.

ACHTUNG! Das Öl (9) außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Nicht einatmen, verschlucken oder mit Haut oder Augen in Berührung bringen. Im Bedarfsfall einen Arzt aufsuchen und den Behälter oder das Produktetikett zur Verfügung halten.

ACHTUNG! Vor der erneuten Verwendung des Geräts sicherstellen, dass alle Teile vollkommen trocken sind.

KLINGENBLOCK

- Das Gerät ausschalten und den Stecker der Stromversorgungseinheit (11) abziehen.
- Um den verstellbaren Kamm (5 oder 6) zu entfernen, die Kamm-Lösetasten (7) drücken und ihn vom Gerät abziehen.
- Den mittleren Teil des Klingenblocks (4) mit dem Daumen nach oben drücken, bis sich der Block öffnet [**Abb. B1**], dann vom Gerät abnehmen.
- Darauf achten, den Klingenblock (4) nicht auf den Boden fallen zu lassen.
- Den Klingenblock (4) und den Innenteil des Geräts mit dem mitgelieferten Bürstchen reinigen [**Abb. B2, B3**].

Die Feder des Klingenblocks im Schlitz positionieren und den Block in Position schnappen lassen [**Abb. B4**].

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Die Klingen gleiten nicht	Keine Schmierung der Klingen	Mit dem Bürstchen reinigen und mit dem mitgelieferten Öl schmieren

Die Klingen erhitzen sich	Keine Schmierung der Klingen	Mit dem Bürstchen reinigen und mit dem mitgelieferten Öl schmieren

ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

DE



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m^2 ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Maßgebend ist das auf dem Kaufbeleg/der Rechnung angeführte Datum (sofern einwandfrei leserlich), außer der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung später erfolgte. Im Fall eines bereits vor der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch

des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist verpflichtet, die Vertragswidrigkeit innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung des Fehlers einer autorisierten Servicestelle zu melden. Von der Gewährleistung ausgenommen sind alle Teile, die sich aus folgenden Gründen als fehlerhaft erweisen sollten:

a. Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
b. falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
d. mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
e. Produkt und/oder Produktteile, die dem Verschleiß bzw. Verbrauch unterliegen, einschließlich der Verringerung der Nutzungsdauer der Batterien durch Gebrauch oder im Laufe der Zeit (falls vorhanden).
f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch.

Oben angeführte Aufzählung ist bloß beispielgebend ohne Anrecht auf Vollständigkeit, da diese Gewährleistung in jedem Fall für all jene Umstände ausgeschlossen ist, die nicht auf Fabrikationsfehler des Gerätes zurückzuführen sind. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch alle Fälle mit unsachgemäßem Gebrauch des Geräts sowie die professionelle Verwendung. Es wird keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachen und Haustieren übernommen, die durch die Nichteinhaltung aller in der entsprechenden „Bedienungsanleitung samt Hinweisen“ im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Pflege des Geräts angegebenen Vorschriften verursacht werden. Hiervon unberührt bleiben Vertragsklagen gegenüber dem Verkäufer.

Inanspruchnahme des Kundendienstes

Die Reparatur des Gerätes ist bei einer autorisierten Servicestelle auszuführen. Während der Gewährleistung muss das fehlerhafte Gerät der Servicestelle zusammen mit einem Dokument zum Nachweis des Verkaufs- oder Lieferdatums übergeben werden.

INTRODUCCIÓN

Apreciado cliente: Le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 82079.

ES

¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, especialmente, las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo también junto con esta documentación.

ⓘ NOTA: si tuviera dificultad para comprender cualquier parte de este manual, o si surgieran dudas, antes de utilizar el producto póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página.

ⓘ NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción ..... pág. 45
Advertencias de seguridad ..... pág. 46
Referencia de símbolos ..... pág. 49
Descripción del aparato y de los accesorios ..... pág. 50
Uso ..... pág. 50
Mantenimiento y conservación ..... pág. 52
Problemas y soluciones ..... pág. 53
Eliminación ..... pág. 54
Asistencia y garantía ..... pág. 54
Guía ilustrativa ..... I-II
Datos técnicos III

ES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Tras el desembalaje, asegúrese de que el aparato esté intacto, de que no falte ninguna parte consultando la guía ilustrativa y de que no haya señales de daños debidos al transporte. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.**



¡ATENCIÓN! Retire del aparato eventuales materiales informativos como etiquetas, etc., antes del uso.



¡ATENCIÓN! Riesgo de asfixia.
Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- **Este aparato debe utilizarse únicamente con el fin para lo que ha sido diseñado, es decir, como cortapelos de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.**
- **Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la frecuencia indicadas en los datos técnicos del aparato se corresponden con los de la red de alimentación disponible. Los datos técnicos se encuentran en el aparato y en el alimentador, si lo hay (ver la guía ilustrativa).**
- **Este aparato puede funcionar de forma automática a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.**
- **El aparato solo debe funcionar con una baja tensión extra de seguridad correspondiente a la indicación presente en el aparato (consulte los datos técnicos).**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años siempre bajo supervisión.**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o de conocimiento necesario, siempre bajo supervisión o salvo que hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y se les haya explicado el peligro inherente a dicho uso. Los niños no deben**

jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento, los cuales corresponden al usuario.

- ⊘ NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.
- ⊘ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- ⊘ NO tire ni levante el aparato por el cable de alimentación.
- ⊘ NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- Vigilar el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento y cuando el aparato no se esté utilizando.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un centro de asistencia técnica autorizado, para evitar cualquier riesgo.

- **⃠ NO sumerja el aparato en agua ni en ningún otro tipo de líquido. Para las actividades de limpieza y mantenimiento consulte exclusivamente los apartados específicos de este manual.**

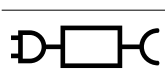


¡ATENCIÓN! Mantener el aparato seco.

ES

- **Este aparato debe utilizarse únicamente para cabello humano. NO lo utilice para animales ni para pelucas o peluquines de material sintético.**
- **Para las características del aparato, consulte el embalaje exterior.**
- **Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.**

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	*Cuidado/ Peligro*		*Prohibición*
	*Encendido/ apagado*		*Información*
	*Alimentador separable*		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la Figura [A] de la Guía Ilustrativa para comprobar el contenido del paquete.

1. Conexión para el funcionamiento con red de alimentación
2. Indicador LED de carga
3. Interruptor ON/OFF/TURBO
4. Cabezal de cuchillas
5. Peine corto
6. Peine largo
7. Botones de liberación peines
8. Botón de ajuste longitud del corte
9. Aceite
10. Cepillo de limpieza
11. Alimentador AC/DC con cable de alimentación

TD. Datos Técnicos

ES

USO

¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato si presenta daños visibles.

¡ATENCIÓN! No utilice el aparato si las cuchillas están estropeadas o no funcionan correctamente.

Asegúrese de que el cabello está seco, limpio y sin residuos de laca, espuma o gel, y cepille en el sentido del crecimiento del pelo, deshaciendo todos los nudos.

¡ATENCIÓN! Antes de sustituir los accesorios, apague el aparato.

USO DEL PEINE AJUSTABLE (5 O 6)

Para colocar el peine ajustable (5 o 6), siga las indicaciones siguientes:

- Deslice el peine ajustable (5 o 6) por las ranuras de inserción del aparato hasta que escuche un clic.
- Asegúrese de que el peine (5 o 6) está bien colocado en las ranuras de inserción en ambos lados.
- Con el peine ajustable (5 o 6) colocado, el aparato dispone de 14 configuraciones diferentes para la longitud del cabello:
  PEINE AJUSTABLE (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
  PEINE AJUSTABLE (6): 14; 15,5; 17; 18,5; 20; 21,5; 23 mm
- Ajuste el peine (5 o 6) en la longitud de corte deseada pulsando el botón de ajuste (8) y deslícelo hasta la configuración deseada.
- Encienda el aparato moviendo el interruptor ON/OFF/TURBO (3) a la posición 1. Apague siempre el aparato cuando no se esté usando.

RECOMENDACIONES ÚTILES

- Empiece con la configuración más alta del peine ajustable y disminuya gradualmente la configuración de la longitud del pelo.
- Para obtener un resultado óptimo, utilice el aparato en sentido opuesto al crecimiento del pelo.
- Puesto que no todo el pelo crece del mismo modo, es necesario que el aparato se mueva en diferentes direcciones (hacia arriba, abajo o a los lados).
- Si en el peine ajustable (5 o 6) se acumulan muchos pelos, retire el peine del aparato y límpielo con el cepillo de limpieza (10) sacando el pelo acumulado.
- Anote la configuración de la longitud del pelo utilizada para crear un estilo propio, de forma que quede registrado para sesiones futuras.

USO SIN EL PEINE AJUSTABLE (5 O 6)

Si lo desea, es posible utilizar el aparato sin el peine ajustable (5 o 6) para cortar el pelo a ras de piel (1 mm) o para retocar el contorno de la nuca y la zona alrededor de las orejas.

ⓘ NOTA: cuando se usa el aparato sin el peine ajustable (5 o 6), el corte será a ras del cuero cabelludo.

- Para retirar el peine ajustable (5 o 6), pulse los botones para soltar el peine (7) y deslícelo del aparato.

FUNCIÓN TURBO

El botón de función ON/OFF/TURBO, además de encender el aparato, proporciona doble velocidad.

Mueva el botón hacia arriba hasta la posición intermedia 1 - modo normal - para el cabello liso. Mueva el botón hacia arriba hasta la posición 2 - modo sport - para un corte rápido e ideal para el cabello grueso.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

¡ATENCIÓN! Desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente antes de la limpieza o el mantenimiento.

ES

Limpie el aparato, asegurándose de que esté apagado, inmediatamente después de cada uso y cuando en el cabezal de corte se acumulen muchos pelos o esté sucio.

- No utilice polvos ni líquidos abrasivos, como alcohol o gasolina, para limpiar al aparato.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro tipo de líquido para evitar causar daños.

¡ATENCIÓN! Antes de cualquier uso del aparato, lubrique bien las cuchillas en toda su longitud, utilizando el aceite presente en el embalaje. Después de cualquier uso, limpie las cuchillas con el cepillo suministrado y lubríquelas de nuevo.

¡ATENCIÓN! Mantenga el aceite (9) fuera del alcance de los niños. No inhale, ingiera ni ponga en contacto con la piel o los ojos. En caso de necesidad consulte con un médico, teniendo a disposición el embalaje o la etiqueta del producto.

ES

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que todas las partes que se han limpiado se hayan secado completamente antes de volver a utilizar el aparato.

CABEZAL DE CUCHILLAS

- Apague el equipo y desenchufe la clavija del alimentador (11).
- Retire el peine ajustable (5 o 6), pulsando los botones para soltar el peine (7) y deslícelo del aparato.
- Presione la parte central del cabezal de cuchillas (4) hacia arriba utilizando el pulgar hasta que se abra del todo [**Fig. B1**], y retírelo del aparato.
- Tenga cuidado de que el cabezal de cuchillas no caiga al suelo (4).
- Limpie el cabezal de cuchillas (4) y la parte interna del aparato con el cepillo suministrado [**Fig. B2, B3**].

Coloque la lengüeta del cabezal de cuchillas en la ranura del aparato y encaje la unidad en posición [**Fig. B4**].

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Solución
Las cuchillas no se deslizan	Falta de lubricación de las cuchillas	Limpie con el cepillo y lubrifique con el aceite suministrado

Las cuchillas se calientan	Falta de lubricación de las cuchillas	Limpie con el cepillo y lubrifique con el aceite suministrado

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho de materiales reciclables. Elimine el embalaje respetando las normas de protección medioambiental.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse separado del resto de residuos al final de su vida útil.

ES

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato en un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil. Como alternativa, se podrá entregar al distribuidor al comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos que midan menos de 25 cm a vendedores de productos electrónicos que tengan un área de ventas mínima de 400 m^2 gratuitamente y sin ninguna obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva y el siguiente envío del aparato para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecocompatible contribuyen a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud pública, y favorecen el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años desde la fecha de entrega . La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior. En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia el defecto en un plazo de

dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto. La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

a. daños de transporte o por caídas accidentales,
b. instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada,
c. reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado,
d. mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados,
e. producto y/o piezas del producto sujetas a desgaste y/o consumibles, incluida la disminución del tiempo de uso de la batería debida al uso o al tiempo, en su caso.
f. incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o descuido en el uso.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas circunstancias que no dependan de defectos de fabricación del aparato. Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional. Se declina toda responsabilidad por eventuales daños causados directa o indirectamente a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el apartado «Manual de Instrucciones y advertencias» relativo a la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

INTRODUÇÃO

Prezado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos a certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. As presentes instruções de utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.



ATENÇÃO! Deverá respeitar as instruções para uma utilização segura do aparelho.

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas sobre a segurança e as advertências que devem ser respeitadas. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrado para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros, entregue também toda a documentação.

PT

ⓘ NOTA: se ao ler este manual, algumas partes forem difíceis de entender, ou se tiver dúvidas antes de utilizar o produto, contacte a empresa através da morada indicada na última página.

ⓘ NOTA: as pessoas com deficiências visuais podem consultar a versão digital destas instruções para o uso no site www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução..... pág. 56
Advertências de segurança..... pág. 57
Legenda dos símbolos..... pág. 60
Descrição do aparelho e dos acessórios..... pág. 61
Utilização ..... pág. 61
Manutenção e conservação..... pág. 63
Problemas e soluções..... pág. 64
Eliminação ..... pág. 65
Assistência e garantia..... pág. 65
Guia ilustrado..... I-II
Dados técnicos III

PT

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- **Após remover o aparelho de sua embalagem, certifique-se de que esteja intacto e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia, e que não haja sinais de danos imputáveis ao transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um centro de assistência autorizado.**



ATENÇÃO! Remova do aparelho todos os eventuais materiais de comunicação do aparelho, tais como etiquetas, rótulos, etc., antes da primeira utilização.



ATENÇÃO! Risco de asfixia.
As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças.

- **Este aparelho deve ser unicamente utilizado para os fins para os quais foi concebido, ou seja, como máquina de cortar cabelo para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações serão consideradas como não conformes à utilização prevista e, por conseguinte, perigosas.**
- **Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique que a tensão e a frequência apresentadas nos dados técnicos do aparelho correspondem aos valores da rede de alimentação disponível. Os dados técnicos encontram-se no aparelho e no alimentador, se presente (consulte o guia ilustrativo).**
- **Este aparelho pode funcionar automaticamente com frequência de 50 Hz ou 60 Hz.**
- **O aparelho deve ser alimentado apenas por uma tensão de segurança extremamente baixa, correspondente à marcação situada no aparelho (consultar os dados técnicos).**
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de três anos, sob vigilância.**
- **O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos necessários, desde**

que estejam sob supervisão ou após terem recebido as instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendido os perigos que lhe estão associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção devem ser efetuadas pelo utilizador e não deve ser efetuada por crianças sem supervisão.

- ⃠ NÃO utilize o aparelho com as mãos e pés molhados ou descalço.
- ⃠ NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.
- ⃠ NÃO puxe nem levante o aparelho pelo cabo de alimentação.
- ⃠ NÃO exponha o aparelho à humidade, aos agentes climáticos (chuva, sol, etc.) ou temperaturas extremas.
- Vigiar o aparelho durante o funcionamento.
- Desligue o aparelho da rede elétrica antes de limpar ou efetuar a manutenção e quando o aparelho não estiver em uso.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte apenas um Centro de Assistência Técnica autorizado para efetuar as devidas reparações.

- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um centro de assistência técnica autorizado de modo a prevenir todos os riscos.**
- **⃠ NÃO mergulhe este aparelho em água ou noutros líquidos. Para as operações de limpeza e manutenção, consulte exclusivamente o respetivo parágrafo deste manual.**



ATENÇÃO! Mantenha o aparelho seco.

- **Este aparelho destina-se a ser utilizado apenas para cabelo humano. NÃO o utilize para animais, perucas e capachinhos de material sintético.**
- **Para as características do aparelho, refira-se à embalagem externa.**
- **Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos, que são partes essenciais do mesmo.**

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	*Atenção/Perigo*		*Proibição*
	*Aceso/apagado*		*Informações*
	*Transformador separável*		

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar a Figura [A] no Guia Ilustrado para controlar o conteúdo da embalagem.

1. Ligação para funcionamento com rede de alimentação
2. Indicador LED de carregamento
3. Botão ON/OFF/TURBO
4. Bloco de lâminas
5. Pente inferior
6. Pente superior
7. Teclas de libertação do pente
8. Tecla de regulação da altura de corte
9. Óleo
10. Escova de limpeza
11. Transformador CA/CC com cabo de alimentação

TD. Dados Técnicos

PT

UTILIZAÇÃO

AVISO! NÃO utilize este aparelho em caso de sinais evidentes de danos.

ATENÇÃO! Não utilize o aparelho se as lâminas estiverem danificadas ou não funcionarem corretamente.

Certifique-se de que o próprio cabelo está seco, limpo e sem vestígios de laca, espuma ou gel; em seguida, escove na direção do crescimento do cabelo desfazendo todos os nós.

ATENÇÃO! Antes de substituir os acessórios, desligue o aparelho.

UTILIZAÇÃO DO PENTE REGULÁVEL (5 OU 6)

Para inserir o pente regulável (5 ou 6), siga as indicações seguintes:

- Deslize o pente regulável (5 ou 6) nas estrias de engate do aparelho até ouvir um “clique”.
- Certifique-se de que o pente (5 ou 6) está inserido corretamente nas estrias de engate em ambos os lados.
- Com o pente regulável (5 ou 6) inserido, o aparelho dispõe de 14 definições diferentes para o comprimento de cabelo diferente:
  PENTE REGULÁVEL (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
  PENTE REGULÁVEL (6): 14, 15.5, 17, 18.5, 20, 21.5, 23 mm
- Regule o pente (5 ou 6) ao comprimento de corte desejado, premindo a tecla de regulação (8), e faça-o deslizar para a definição desejada.
- Ligue o aparelho, deslocando o botão ON/OFF/TURBO (3) para a posição 1. Desligue sempre o aparelho quando não estiver a ser utilizado.

SUGESTÕES ÚTEIS

- Comece com a definição mais alta do pente regulável e reduza gradualmente a definição do comprimento do cabelo.
- Para obter um excelente resultado, utilize o aparelho no sentido oposto em relação ao crescimento do cabelo.
- Uma vez que nem todos os cabelos crescem no mesmo sentido, é necessário que o aparelho siga mais direções (para cima, para baixo e transversalmente).
- Se no pente regulável (5 ou 6) se acumularem muitos cabelos, remova esse pente do aparelho e limpe-o com a escova de limpeza (10) removendo os cabelos acumulados.
- Aponte as definições do comprimento do cabelo usadas para criar um determinado penteado de forma a ter uma nota para futuras sessões.

UTILIZAÇÃO SEM O PENTE REGULÁVEL (5 OU 6)

Se desejar, é possível utilizar o aparelho sem o pente regulável (5 ou 6) para cortar o cabelo muito próximo da pele (1 mm) ou para aperfeiçoar os contornos da nuca e a área em redor das orelhas.

ⓘ NOTA: quando utilizar o aparelho sem o pente regulável (5 ou 6), o corte será feito muito próximo do couro cabeludo.

- Para remover o pente regulável (5 o 6), pressione as teclas de libertação do pente (7) e retire-o do aparelho.

FUNÇÃO TURBO

A tecla de função ON/OFF/TURBO, para além de ligar o aparelho, garante uma velocidade dupla.

Desloque a tecla para cima para a posição intermédia 1 - modo normal - para quem tem pouco cabelo. Desloque a tecla para cima para a posição 2 - modo sport - para um corte rápido e ideal para quem tem muito cabelo.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

ATENÇÃO! Desligue sempre a ficha da tomada de corrente elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção.

Limpe o aparelho, garantindo que está desligado, imediatamente após cada utilização ou quando na unidade de corte observar a acumulação de cabelos ou sujidade.

- Não use pós ou líquidos abrasivos, como álcool ou benzina, para limpar o aparelho.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outra forma de líquido para evitar causar danos.

ATENÇÃO! Antes de cada utilização do aparelho, lubrifique bem as lâminas em todo o seu comprimento, utilizando o óleo fornecido na embalagem. No final de cada utilização, limpe as lâminas com o pente fornecido e lubrifique novamente.

ATENÇÃO! Mantenha o óleo (9) fora do alcance das crianças. Não inale, engula nem coloque em contacto com a pele ou os olhos. Se for necessário, consulte um médico tendo à disposição o recipiente ou a etiqueta do produto.

ATENÇÃO! Antes de reutilizar o aparelho, certifique-se de que todas as partes limpas estão completamente secas.

PT

BLOCO DE LÂMINAS

- Desligue o aparelho e remova a ficha do transformador (11).
- Remova o pente regulável (5 o 6) pressionando as teclas de libertação do pente (7) e retire-o do aparelho.
- Prima a parte central do bloco de lâminas (4) para cima usando o polegar até se abrir [**Fig. B1**] e, em seguida, retire-o do aparelho.
- Tenha cuidado para não provocar a queda do bloco de lâminas no chão (4).
- Limpe o bloco de lâminas (4) e a parte interna do aparelho com a escova fornecida [**Fig. B2, B3**].

Posicione a lingueta do bloco de lâminas na fissura e acione a unidade na posição [**Fig. B4**].

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa	Solução
As lâminas não deslizam	Falta de lubrificação das lâminas	Limpe com a escova e lubrifique com o óleo fornecido

As lâminas aquecem	Falta de lubrificação das lâminas	Limpe com a escova e lubrifique com o óleo fornecido

ELIMINAÇÃO



O produto é embalado em materiais recicláveis. Elimine-o em conformidade com as normas de proteção ambiental.



Nos termos da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final da sua vida útil.

PT

Portanto, o utilizador deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrónicos. Como alternativa, em vez de ser eliminado, o aparelho pode ser entregue ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrónicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores com área de vendas de, pelo menos, 400 m^2. A adequada recolha diferenciada para o sucessivo procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e eliminação ecológica, contribui para evitar efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reciclagem e reutilização de materiais com os quais o aparelho é composto.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho beneficia de uma garantia de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível), exceto no caso em que o cliente comprove que a entrega foi feita posteriormente. Em caso de defeito do produto anterior à data de entrega, está garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao centro de assistência autorizado o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do

defeito. A garantia não cobre nenhuma peça que apresente defeitos causados por:

a. danos de transporte ou quedas acidentais;
b. instalação incorreta ou inadequações no sistema elétrico;
c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
d. manutenção ou limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
e. produto e/ou peças do produto sujeitos a desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de utilização das pilhas devido ao uso ou tempo, se presentes.
f. não cumprimento das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante a utilização.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia não terá validade em todos os casos em que não seja possível comprovar o do defeito de fabrico do aparelho. Além disso, a garantia não é aplicável a quaisquer casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional. Rejeita-se qualquer responsabilidade por eventuais danos que, direta ou indiretamente, possam ser causados a pessoas, objetos ou animais domésticos, em consequência da falta de cumprimento das indicações contidas no respetivo "Manual de instruções e advertências" relativo à instalação, utilização e manutenção do aparelho. estando ressalvadas as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Modalidade de assistência

A reparação do aparelho deve ser efetuada num centro de assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue no centro de assistência, juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την επιλογή του προϊόντος μας. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Αυτές οι οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφαλή χρήση της συσκευής.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις που θα πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

EL

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν είναι δύσκολη η κατανόηση κάποιου μέρους του εγχειριδίου αυτού ή υπάρχουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να επισκεφθούν την ψηφιακή έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγή ..... σελ. 67
Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια ..... σελ. 68
Επεξήγηση συμβόλων ..... σελ. 71
Περιγραφή της συσκευής και των εξαρτημάτων ..... σελ. 72
Χρήση ..... σελ. 72
Συντήρηση και φύλαξη ..... σελ. 74
Προβλήματα και λύσεις ..... σελ. 75
Απόρριψη ..... σελ. 76
Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση ..... σελ. 76
Επεξηγηματικός οδηγός ..... I-II
Τεχνικά στοιχεία III

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς σημάδια ζημιάς λόγω μεταφοράς. Αν έχετε αμφιβολία, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.**



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση της συσκευής, αφαιρέστε τυχόν υλικά πληροφόρησης όπως ετικέτες, καρτελάκια κλ.π.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ασφυξίας.
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, δηλαδή ως κουρευτική μηχανή για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ότι δεν συμμορφώνεται με την προβλεπόμενη χρήση και ως εκ τούτου είναι επικίνδυνη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής αντιστοιχούν με αυτά του διαθέσιμου δικτύου τροφοδοσίας. Τα τεχνικά στοιχεία υπάρχουν στη συσκευή και στο τροφοδοτικό, εάν υπάρχει (βλ. επεξηγηματικό οδηγό).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να λειτουργεί αυτόματα σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz.
- Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στη σήμανση της συσκευής (βλ. τεχνικά στοιχεία).
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των τριών ετών υπό επιτήρηση.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείτε από παιδιά ηλικίας όχι κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν διαθέτουν εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, αρκεί αυτό να γίνεται υπό επίβλεψη ή αφού τα άτομα αυτά λάβουν τις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που

συνδέονται με αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να πραγματοποιείται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, υγρά ή γυμνά πόδια.
- ⃠ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να τη βγάλετε την πρίζα.
- ⃠ ΜΗΝ τραβάτε ή ανυψώνετε τη συσκευή κρατώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- ⃠ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Επιτηρείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και αν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην κάνετε καμία παρέμβαση. Για την ενδεχόμενη επισκευή απευθυνθείτε αποκλειστικά και μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν έχει καταστραφεί το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, ούτως ώστε να εξαλείφεται κάθε κίνδυνος.

- **⃠ ΜΗΝ βυθίζετε αυτή τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά. Για τον καθαρισμό και τη συντήρηση, ανατρέξτε αποκλειστικά και μόνο στην ειδική παράγραφο του παρόντος εγχειριδίου.**



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.

- **Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για ανθρώπινα μαλλιά. ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες και ποστίς από συνθετικό υλικό.**
- **Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.**
- **Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν ένα ουσιαστικό μέρος της συσκευής.**

EL

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	*Προσοχή/ Κίνδυνος*		*Απαγόρευση*
	Αναμμένο/ σβηστό		*Πληροφορίες*
	*Διαχωριζόμενο τροφοδοτικό*		

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Ανατρέξτε στην εικόνα [A] του επεξηγηματικού οδηγού για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

1. Σύνδεση και λειτουργία με δίκτυο τροφοδοσίας
2. Ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης
3. Κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ TURBO (ON/OFF/TURBO)
4. Μονάδα κοπής
5. Χτένα χαμηλά
6. Χτένα ψηλά
7. Κουμπιά απελευθέρωσης χτένας
8. Κουμπί ρύθμισης ύψους κοπής
9. Λάδι
10. Βουρτσάκι καθαρισμού
11. Τροφοδοτικό AC/DC με καλώδιο τροφοδοσίας

TD. Τεχνικά στοιχεία

ΧΡΗΣΗ

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ανοιλάμεςείναικατεστραμμένες ή δεν λειτουργούν σωστά.

Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς λάκα, αφρό ή ειδικά τζελ, στη συνέχεια χτενίστε τα προς την κατεύθυνση που μεγαλώνουν λύνοντας τους κόμπους.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα, σβήστε τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗΣ ΧΤΕΝΑΣ (5 Η 6)

Για να τοποθετήσετε τη ρυθμιζόμενη χτένα (5 ή 6) ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Τοποθετήστε τη ρυθμιζόμενη χτένα (5 ή 6) στις αυλακώσεις κουμπώματος της συσκευής έως ότου ακούσετε το χαρακτηριστικό "κλικ".
- Βεβαιωθείτε ότι η χτένα (5 ή 6) εφαρμόζει σωστά στις αυλακώσεις κουμπώματος και στις δύο πλευρές.
- Με τη ρυθμιζόμενη χτένα (5 ή 6) τοποθετημένη, η συσκευή διαθέτει 14 ρυθμίσεις για το μήκος των μαλλιών:
  ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΧΤΕΝΑ (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
  ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΧΤΕΝΑ (6): 14, 15,5, 17, 18,5, 20, 21,5, 23 mm
- Ρυθμίστε τη χτένα (5 ή 6) για το επιθυμητό μήκος κοπής πιέζοντας και σύροντας το κουμπί ρύθμισης (8) στην επιθυμητή ρύθμιση.
- Ανάψτε τη συσκευή μετακινώντας το κουμπί ON/OFF/TURBO (3) στη θέση 1. Σβήνετε πάντα τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Ξεκινήστε με τη μέγιστη ρύθμιση της ρυθμιζόμενης χτένας και μειώστε σταδιακά το μήκος των μαλλιών.
- Για να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα, χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε αντίθετη κατεύθυνση σε σχέση με τη φορά των μαλλιών.
- Επειδή δεν μεγαλώνουν όλα τα μαλλιά με τον ίδιο τρόπο, η συσκευή πρέπει να ακολουθεί περισσότερες κατευθύνσεις (προς τα επάνω, προς τα κάτω ή εγκάρσια).
- Αν στη ρυθμιζόμενη χτένα (5 ή 6) συσσωρεύονται πολλές τρίχες, αφαιρέστε τη χτένα από τη συσκευή και καθαρίστε την με το βουρτσάκι καθαρισμού (10) απομακρύνοντας τις συσσωρευμένες τρίχες.
- Σημειώστε τις ρυθμίσεις που κάνατε για ένα συγκεκριμένο μήκος μαλλιών για να δημιουργήσετε ένα συγκεκριμένο στυλ, έτσι ώστε να τις χρησιμοποιήσετε μελλοντικά.

ΧΡΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΤΗ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΧΤΕΝΑ (5 Η 6)

Αν θέλετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς τη ρυθμιζόμενη χτένα (5 ή 6) για να κόψετε τα μαλλιά πολύ κοντά στο δέρμα (1 mm) ή για να διαμορφώσετε την περιοχή γύρω από το μέτωπο ή γύρω από τα αυτιά.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τη ρυθμιζόμενη χτένα (5 ή 6), η κοπή θα γίνει πολύ κοντά στο δέρμα της κεφαλής.

- Για να αφαιρέσετε τη ρυθμιζόμενη χτένα (5 ή 6), πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης της χτένας (7) και βγάλτε την από τη συσκευή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TURBO

Το κουμπί λειτουργίας ON/OFF/TURBO, εκτός του ότι ενεργοποιεί τη συσκευή, εξασφαλίζει και μια διπλή ταχύτητα.

Μετακινήστε το κουμπί προς τα επάνω σε ενδιάμεση θέση 1 - λειτουργία normal - για όποιον έχει αραιά μαλλιά. Μετακινήστε το κουμπί προς τα επάνω στη θέση 2 - λειτουργία sport - για ταχύτερη κοπή, ιδανική για πυκνά μαλλιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

EL

Καθαρίζετε τη συσκευή, αφού βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη, αμέσως μετά από κάθε χρήση και όταν στη μονάδα κοπής έχουν συσσωρευτεί τρίχες ή βρομιές.

- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικές σκόνες ή υγρά, όπως οινόπνευμα ή βενζίνη, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιαδήποτε άλλη μορφή υγρού για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, λιπαίνετε πάντα τις λάμες σε όλο τους το μήκος χρησιμοποιώντας το λάδι που υπάρχει στη συσκευασία. Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τις λάμες με το παρεχόμενο χτενάκι και λιπάνετε ξανά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Φυλάξτε το λάδι (9) μακριά από τα παιδιά. Μην εισπνέετε, καταπίνετε και φέρνετε το λάδι σε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση ανάγκης, συμβουλευτείτε ένα γιατρό έχοντας διαθέσιμο τον περιέκτη ή την ετικέτα του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καθαρισμένα μέρη είναι εντελώς στεγνά.

EL

ΜΟΝΑΔΑ ΚΟΠΗΣ

- Σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το φις του τροφοδοτικού (11).
- Αφαιρέστε τη ρυθμιζόμενη χτένα (5 ή 6), πιέζοντας τα κουμπιά απελευθέρωσης της χτένας (7) και βγάλτε την από τη συσκευή.
- Πιέστε το κεντρικό τμήμα της μονάδας κοπής (4) προς τα επάνω χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα μέχρι να ανοίξει [**Εικ. B1**], στη συνέχεια αφαιρέστε την.
- Προσέξτε να μην πέσει κάτω η μονάδα κοπής (4).
- Καθαρίστε τη μονάδα κοπής (4) και το εσωτερικό της συσκευής με το παρεχόμενο βουρτσάκι [**Εικ. B2, B3**].

Τοποθετήστε το γλωσσίδι της μονάδας κοπής στη σχισμή και τοποθετήστε τη μονάδα στη θέση της [**Εικ. B4**].

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Οι λάμες δεν κινούνται	Έλλειψη λίπανσης λαμών	Καθαρίστε με το βουρτσάκι και λιπάνετε με το παρεχόμενο λάδι

Οι λάμες θερμαίνονται	Έλλειψη λίπανσης λαμών	Καθαρίστε με το βουρτσάκι και λιπάνετε με το παρεχόμενο λάδι

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το προϊόν είναι συσκευασμένο σε ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τα πρότυπα για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου πάνω στη συσκευή ή τη συσκευασία της δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εναλλακτικά, με την αυτόματη διαχείριση των αποβλήτων, η συσκευή μπορεί να παραδοθεί στο κατάστημα λιανικής πώλησης κατά την αγορά μιας νέας, ισοδύναμης συσκευής. Ο χρήστης μπορεί να παραδώσει ηλεκτρονικά προϊόντα με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm στα καταστήματα λιανικής πώλησης ηλεκτρονικών προϊόντων που έχουν εμβαδόν πώλησης τουλάχιστον 400 m^2 δωρεάν και χωρίς καμιά υποχρέωση. Η κατάλληλη διαχωρισμένη συλλογή για τη μετέπειτα διαδικασία της ανακύκλωσης της εκτός λειτουργίας συσκευής, που περιλαμβάνει την επεξεργασία και τη φιλική προς το περιβάλλον διάθεση προλαμβάνει τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή διαθέτει εγγύηση για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας

παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

a. ζημιών κατά τη μεταφορά ή λόγω τυχαίας πτώσης,
b. λανθασμένης εγκατάστασης ή ανεπάρκειας της ηλεκτρικής εγκατάστασης,
c. επισκευών ή τροποποιήσεων από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
d. έλλειψης ή λανθασμένης συντήρησης και καθαρισμού,
e. προϊόν ή/και μέρη του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης χρόνου χρήσης των μπαταριών που οφείλεται στη χρήση ή στο χρόνο.
f. μη τήρησης των οδηγιών λειτουργίας της συσκευής, αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση.

EL

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση εξαιρείται για όλες εκείνες τις περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα της συσκευής. Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προέρχονται άμεσα ή έμμεσα από άτομα, πράγματα και κατοικίδια, λόγω αδυναμίας συμμόρφωσης με όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο "Βιβλιαράκι οδηγιών και προειδοποιήσεων" σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης

Η επισκευή της συσκευής πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu a spolehlivost, neboť byl navržen a vyroben s cílem uspokojit požadavky zákazníků. Tyto instrukce týkající se používání odpovídají evropské normě EN 82079.

POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné používání přístroje.

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití a zejména bezpečnostní pokyny a varování, které musí být dodrženy. Uchovávejte tento návod spolu se svým ilustračním průvodcem pro budoucí konzultace. Pokud přístroj postoupíte jinému uživateli, ujistěte se také o předání této dokumentace.

CS

ⓘ POZNÁMKA: pokud by bylo obtížné pochopit jakoukoli část tohoto návodu, nebo v případě jakýchkoli pochybností kontaktujte společnost na adrese uvedené na poslední straně před použitím výrobku.

ⓘ POZNÁMKA: osoby se zrakovým postižením mohou využít digitální verze tohoto návodu k použití na webových stránkách www.tenactagroup.com

OBSAH

Úvod ..... str. 78
Bezpečnostní upozornění ..... str. 79
Vysvětlivky k symbolům ..... str. 82
Popis přístroje a příslušenství ..... str. 83
Používání ..... str. 83
Údržba a skladování ..... str. 85
Problémy a řešení ..... str. 86
Likvidace ..... str. 87
Asistenční služby a záruka ..... str. 87
Ilustrační průvodce ..... I-II
Technické údaje III

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- **Po vyjmutí přístroje z obalu se ujistěte, že je v neporušeném stavu a kompletní, jak je znázorněno v ilustračním průvodci, a že nedošlo k poškození při přepravě. V případě pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.**



POZOR! Před použitím z přístroje odstraňte veškeré komunikační materiály, jako jsou štítky, visačky apod.



POZOR! Riziko udušení.
S obalovým materiálem si nesmějí hrát děti. Udržujte igelitový sáček mimo dosah dětí.

- **Tento přístroj musí být používán pouze k účelu, pro který byl navržen, a sice jako zastřihávač vlasů pro domácí použití. Jakýkoli jiný způsob použití, než se předpokládá, skýtá nebezpečí.**
- **Před připojením přístroje k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí a frekvence uvedené v technických informacích přístroje odpovídají údajům napájecí sítě, kterou máte k dispozici. Technické údaje se nacházejí na přístroji a napáječi, je-li součástí (viz ilustrační průvodce).**
- **Tento přístroj může fungovat automaticky na frekvenci 50 Hz nebo 60 Hz.**
- **Přístroj smí být napájen pouze velmi nízkým bezpečnostním napětím, které odpovídá označení na přístroji (viz technické údaje).**
- **Tento přístroj mohou pod dozorem používat děti starší tří let.**
- **Děti mladší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají patřičné zkušenosti či znalosti, mohou přístroj používat pouze za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo obdrželi patřičné instrukce k bezpečné obsluze tohoto přístroje a rozumějí souvisejícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmějí hrát.**

Čištění a údržbu, která je určena k provádění uživatelem, nesmějí vykonávat děti bez dozoru.

- ⊘ Tento přístroj NEPOUŽÍVEJTE, máte-li mokré nebo vlhké ruce či nohy.
- ⊘ Pokud chcete odpojit zástrčku ze zásuvky, NETAHEJTE za šňůru ani za samotný přístroj.
- ⊘ NETAHEJTE za napájecí kabel přístroje ani jej jeho prostřednictvím nezvedejte.
- ⊘ Přístroj NEVYSTAVUJTE působení vlhkosti nebo atmosférickým vlivům (déšť, slunce apod.) nebo příliš vysokým teplotám.
- Během provozu mějte přístroj vždy pod kontrolou.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě, že jej nepoužíváte, pokaždé odpojte zástrčku elektrického napájení.
- V případě závady nebo špatného fungování přístroj vypněte a neprovádějte na něm žádné zásahy. Pro případné opravy se obracejte výhradně na autorizované servisní středisko.
- Je-li poškozen napájecí kabel, je nutné jej nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo všem rizikům.
- ⊘ Tento přístroj NEPONOŘUJTE do vody ani do jiných kapalin. Při čištění a provádění údržby se

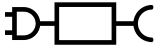
řiďte výhradně příslušným odstavcem tohoto manuálu.



POZOR! Přístroj udržujte suchý.

- **Tento přístroj je určen pouze pro použití na lidské vlasy. NEPOUŽÍVEJTE ho na zvířata nebo paruky ze syntetických materiálů.**
- **Technické parametry přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.**
- **Přístroj používejte pouze s dodaným příslušenstvím, které je jeho nezbytnou součástí.**

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM

	*Pozor/ nebezpečí*		*Všeobecný zákaz*
	*Zapnuto/ vypnuto*		*Informace*
	*Odobíratelný napáječ*		

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Odkazujeme na obrázek [A] Ilustračního průvodce pro kontrolu obsahu balení.

1. Funkce připojení prostřednictvím napájecí sítě
2. LED kontrolka nabití
3. Tlačítko „ON/OFF/TURBO“ (ZAPNUTO/VYPNUTO/TURBO)
4. Zablokování čepelí
5. Spodní hřeben
6. Horní hřeben
7. Tlačítka pro uvolnění hřebene
8. Tlačítko pro regulaci úrovně zastřižení
9. Olej
10. Kartáček na čištění
11. Napáječ AC/DC s napájecím kabelem

TD. Technické údaje

POUŽÍVÁNÍ

VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE tento přístroj v případě, že jsou na něm viditelné známky poškození.

POZOR! Přístroj nepoužívejte, pokud jsou poškozené čepele nebo nepracují správně.

Ujistěte se, že máte vlasy suché a umyté a nezůstaly v nich zbytky laku, pěny nebo gelu. Poté je pročešte kartáčem ve směru růstu a rozčešte zauzlení.

POZOR! Před výměnou příslušenství přístroj vypněte.

POUŽITÍ NASTAVITELNÉHO HŘEBENE (5 NEBO 6)

Pro nasazení nastavitelného hřebene (5 nebo 6) se řiďte následujícími pokyny:

- Posouvejte nastavitelný hřeben (5 nebo 6) v drážkách přístroje, dokud neuslyšíte zacvaknutí.
- Ujistěte se, že hřeben (5 nebo 6) je správně nasazen v drážkách na obou stranách.
- Je-li použit nastavitelný hřeben (5 nebo 6), umožňuje přístroj 14 různých nastavení dle délky vlasů:
  NASTAVITELNÝ HŘEBEN (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
  NASTAVITELNÝ HŘEBEN (6): 14; 15,5; 17; 18,5; 20; 21,5; 23 mm
- Stiskem tlačítka regulace (8) nastavte hřeben (5 nebo 6) na délku požadovaného zastřižení a nechejte jej zajet do požadované polohy.
- Přístroj zapněte pohybem tlačítka „ON/OFF/TURBO“ (ZAPNUTO/VYPNUTO/TURBO) (3) do polohy „1“. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypínejte.

PRAKTICKÁ DOPORUČENÍ

- Začněte s maximálním nastavením nastavitelného hřebene a postupně snižujte nastavení délky vlasů.
- Pro dosažení optimálního výsledku pracujte s přístrojem proti směru růstu vlasů.
- Jelikož ne všechny vlasy vyrůstají ze stejné strany, je třeba, aby se přístroj pohyboval v několika směrech (nahoru, dolů nebo šikmo).
- Pokud se v nastavitelném hřebenu (5 nebo 6) nahromadí velké množství vlasů, hřeben odstraňte z přístroje a vyčistěte kartáčkem (10), kterým nahromaděné vlasy uvolníte.
- Poznamenejte si nastavení délky vlasů, kterou jste použili k vytvoření určitého stylu, abyste jej mohli vytvořit i v budoucnu.

POUŽITÍ BEZ NASTAVITELNÉHO HŘEBENE (5 NEBO 6)

Pokud si přejete, můžete přístroj používat i bez nastavitelného hřebene (5 nebo 6) pro zastřižení vlasů i velmi blízko u hlavy (1 mm), popřípadě pro doupravení zastřižení na zadní části krku a v oblasti okolo uší.

ⓘ POZNÁMKA: Používáte-li přístroj bez nastavitelného hřebene (5 nebo 6), přístroj bude pracovat těsně u pokožky hlavy.

• Nastavitelný hřeben (5 nebo 6) vysunete z přístroje stisknutím uvolňovacích tlačítek hřebene (7).

FUNKCE TURBO

Tlačítko funkce „ON/OFF/TURBO“ (ZAPNUTO/VYPNUTO/TURBO) slouží kromě zapnutí přístroje i k nastavení dvojí rychlosti.

Posuňte tlačítko směrem nahoru do prostřední polohy „1“ – režim „normal“, který je určen pro řídké vlasy. Posuňte tlačítko směrem nahoru do polohy „2“ – režim „sport“, který je určen pro rychlé stříhání ideálně se hodící pro husté vlasy.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



POZOR! Před čištěním nebo prováděním údržby vždy vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

CS

Přístroj vyčistěte a ujistěte se, že je vypnutý, a to bezprostředně po každém použití a pokaždé, kdy dojde k nahromadění vlasů nebo nečistot v řezné jednotce.

- K čištění přístroje nepoužívejte čisticí prášky nebo kapaliny s abrazivními částicemi a například alkohol nebo benzín.
- Aby nedošlo k poškození, neponořujte přístroj do vody ani do jakékoli jiné kapaliny.

POZOR! Před každým použitím přístroje řádně namažte čepele po celé jejich délce olejem, který je součástí balení. Po každém použití čepele očistěte pomocí dodaného malého hřebínku a opět je namažte.

POZOR! Olej (9) uchovávejte mimo dosah dětí. Nevdechujte, nepožívejte, zamezte styku s pokožkou a očima. V případě potřeby se obraťte na lékaře a mějte u sebe obal nebo štítek výrobku.

POZOR! Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny čištěné díly jsou zcela suché.

ZABLOKOVÁNÍ ČEPELÍ

- Vypněte přístroj a vytáhněte elektrickou zástrčku napáječe (11).
- Nastavitelný hřeben (5 nebo 6) vysunete z přístroje stisknutím uvolňovacích tlačítek hřebene (7).
- Palcem stlačujte blok čepelí (4) v jeho prostřední části směrem nahoru, dokud se neotevře [**obr. B1**]. Poté ho vysuňte z přístroje.
- Buďte opatrní, aby vám blok čepelí (4) nespadl na zem.
- Blok čepelí (4) a vnitřní část přístroje vyčistěte dodaným kartáčkem [**obr. B2, B3**].

Nasměrujte jazýček bloku čepelí na otvor a nechejte jednotku zacvaknout do usazení [**obr. B4**].

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Problém	Příčina	Řešení
Čepele se nepohybují	Čepele nejsou namazány	Vyčistěte pomocí kartáčku a namažte dodaným olejem
Čepele se zahřívají	Čepele nejsou namazány	Vyčistěte pomocí kartáčku a namažte dodaným olejem

LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) symbol přeškrtnuté popelnice na spotřebiči nebo jeho obalu znamená, že přístroj na konci své životnosti musí být likvidován odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat přístroj do specifického recyklačního střediska pro elektrická a elektronická zařízení. Jako alternativa k individuálnímu spravování odpadu lze přinést zařízení, které chcete zlikvidovat, prodejci při zakoupení nového ekvivalentního zařízení. Uživatel může předat elektronické výrobky o velikosti menší než 25 cm prodejcům elektronických výrobků, kteří mají prodejní plochu alespoň 400 m^2, a to bezplatně a bez závazku ke koupi. Vhodně separovaný sběr s cílem zajistit pro odevzdaný přístroj recyklaci, jež zahrnuje úpravu a ekologickou likvidaci, napomáhá zabránit nepříznivým dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využívání a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých se přístroj skládá.

ASISTENČNÍ SLUŽBY A ZÁRUKA

Na přístroj se vztahuje záruka v délce 2 let od data dodání. Je platné datum uvedené na účtence/faktuře (za předpokladu, že jsou jasně čitelné); v opačném případě pouze tehdy, může-li kupující prokázat, že dodávka byla provedena později. V případě vady výrobku, existující před dnem doručení, se zaručuje oprava nebo výměna přístroje bez jakéhokoliv poplatku, pokud jedno z těchto dvou nápravných opatření není nepoměrné ve srovnání s druhým. Kupující je povinen oznámit autorizovanému servisnímu středisku vadu do dvou měsíců od jejího zjištění. Záruka se nevztahuje na všechny části, které mohou být vadné v důsledku:

a. poškození v důsledku přepravy nebo náhodných pádů,
b. nesprávné instalace nebo nevhodného elektrického systému,

c. opravy nebo úpravy provedené neoprávněnými osobami,
d. neprovádění nebo nesprávného provádění údržby a čištění,
e. výrobek a/nebo jeho části, které podléhají opotřebení a/nebo spotřebě, a to včetně zkrácení doby použití baterie v důsledku používání nebo postupu času,
f. nedodržení pokynů pro provoz přístroje, nedbalosti nebo neopatrného zacházení.

Výše uvedený seznam slouží jako příklad a není vyčerpávající, jelikož tato záruka se nevztahuje také na všechny ty případy, kdy nelze prozkoumat výrobní vady přístroje. Ze záruky jsou také vyloučeny všechny případy nesprávného použití přístroje a případy profesionálního použití. Nepřijímáme jakoukoli odpovědnost za případná poškození, která by mohla přímo či nepřímo způsobit újmu osobám, poškodit věci či vést k poranění domácích zvířat v důsledku nedodržení všech předpisů uvedených v brožuře „Pokyny a upozornění“, pokud jde o instalaci, používání a údržbu přístroje. Tímto nejsou dotčeny jakékoli smluvní závazky vůči prodávajícímu.

Způsoby asistence

Oprava přístroje musí být prováděna autorizovaným servisním střediskem. Vadný přístroj, pokud se na něj vztahuje záruka, musí být zaslán do servisního střediska spolu s potvrzením, které prokazuje datum prodeje nebo dodávky.

ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Sme si istí, že oceníte jeho kvalitu a spoľahlivosť, pretože bol navrhnutý a vyrobený s cieľom maximálne uspokojiť požiadavky zákazníkov. Tento návod na použitie je v súlade s európskou normou EN 82079.



UPOZORNENIE! Pokyny a upozornenia na bezpečné používanie výrobku

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie a najmä bezpečnostné pokyny a upozornenia, ktoré musia byť dodržiavané. Uchovávajte tento návod spolu s ilustračným sprievodcom pre potreby nahliadnutia v budúcnosti. Pokiaľ výrobok postúpite inému užívateľovi, odovzdajte mu súčasne aj kompletnú dokumentáciu.

SK

ⓘ POZNÁMKA: ak by vznikli ťažkosti s pochopením niektorých častí tohto návodu, alebo v prípade akýchkoľvek pochybností, pred použitím výrobku kontaktujte firmu na adrese uvedenej na poslednej strane.

ⓘ POZNÁMKA: slabozraké osoby môžu využiť digitálnu verziu tohto návodu na webových stránkach www.tenactagroup.com

OBSAH

Úvod ..... str. 89
Bezpečnostné upozornenia ..... str. 90
Legenda symbolov ..... str. 93
Opis výrobku a príslušenstva ..... str. 94
Použitie ..... str. 94
Údržba a uskladnenie ..... str. 96
Problémy a ich riešenia ..... str. 97
Likvidácia ..... str. 98
Servis a záruka ..... str. 98
Obrázkový sprievodca ..... I-II
Technické údaje III

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- **Po vybalení sa ubezpečte, že je výrobok nepoškodený, obsahuje všetky diely uvedené v ilustračnom sprievodcovi a či nevykazuje známky poškodenia v dôsledku prepravy. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.**



UPOZORNENIE! Pred použitím odstráňte z výrobku prípadné informačné materiály ako sú nálepky, štítky atď.



UPOZORNENIE! Riziko udusenia. Deti sa nesmú hrať s obalom. Uchovávajte plastové vrecko mimo dosahu detí.

- Tento výrobok sa musí používať len na účel, na ktorý bol navrhnutý, čiže ako zastrihávač vlasov na domáce použitie. Akékoľvek iné používanie nie je v súlade so zamýšľaným použitím, a považuje sa za nebezpečné.
- Pred pripojením výrobku do elektrickej siete sa ubezpečte, že napätie a frekvencia uvedené v technických údajoch k výrobku zodpovedajú údajom napájacej siete. Technické údaje sa nachádzajú na samotnom zariadení a na napájači, ak je k dispozícii (pozri ilustračného sprievodcu).
- Tento výrobok môže fungovať automaticky pri frekvencii 50 Hz alebo 60 Hz.
- Výrobok smie byť napájaný iba veľmi nízkym bezpečnostným napätím, ktoré zodpovedá označeniu na výrobku (pozri technické údaje).
- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako tri roky pod dohľadom.
- Tento výrobok nemôžu používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a potrebných znalostí, len ak sú pod dozorom alebo oboznámení s pokynmi týkajúcimi sa bezpečného používania výrobku a sú

SK

si vedomí nebezpečenstva vyplývajúceho z jeho použitia. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- ⊘ NEPOUŽÍVAJTE výrobok s mokrými rukami alebo vlhkými či bosými nohami.
- ⊘ NEŤAHAJTE za napájací kábel alebo za samotný výrobok, ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky elektrického prúdu.
- ⊘ NEŤAHAJTE ani nezdvíhajte výrobok za napájací kábel.
- ⊘ NEVYSTAVUJTE výrobok vlhkosti a atmosferickým vplyvom (dážď, slnko atď.) alebo extrémnym teplotám.
- Počas prevádzky majte výrobok vždy pod kontrolou.
- Pred čistením alebo údržbou výrobku, a v prípade jeho nečinnosti, zakaždým odpojte jeho zástrčku z napájacieho elektrického okruhu.
- V prípade chyby alebo nesprávneho chodu výrobok vypnite a nemanipulujte s ním. Pri prípadnej oprave sa obráťte len na autorizovaný servis.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť tento vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

- ⊘ **NEPONÁRAJTE výrobok do vody ani iných tekutín. Pri čistení a údržbe sa riaďte výlučne príslušnými odsekmi tohto návodu.**



UPOZORNENIE! Udržujte výrobok v suchu.

- **Tento výrobok sa smie používať len na ľudské vlasy. NEPOUŽÍVAJTE ho na zvieratá ani na parochne a príčesky zo syntetických materiálov.**
- **Údaje o vlastnostiach výrobku sa nachádzajú na vonkajšom obale.**
- **Výrobok používajte iba s dodaným príslušenstvom, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou.**

LEGENDA SYMBOLOV

SK

	*Upozornenie/ Nebezpečenstvo*		*Zákaz*
	*Zapnuté/ vypnuté*		*Informácie*
	*Odoberateľný napájač*		

OPIS VÝROBKU A PRÍSLUŠENSTVA

Odkazujeme na Obrázok [A] v Ilustračnom sprievodcovi na kontrolu obsahu balenia.

1. Funkcia pripojenia prostredníctvom napájacej siete
2. LED kontrolka nabitia
3. Tlačidlo „ON/OFF/TURBO“ (ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ/ TURBO)
4. Blok s čepeľami
5. Nízky hrebeň
6. Vysoký hrebeň
7. Tlačidlo uvoľnenia hrebeňa
8. Tlačidlo regulácie výšky strihu
9. Olej
10. Čistiaca kefka
11. Napájač AC/DC s napájacím káblom

TD. Technické údaje

POUŽITIE

VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE tento výrobok v prípade, že sú na ňom viditeľné známky poškodenia.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte výrobok, ak sú čepele poškodené alebo nefungujú správnym spôsobom.

SK

Uistite sa, že sú vaše vlasy suché, čisté a zbavené stôp laku, peny alebo aplikovaného gélu. Vykefujte ich v smere ich rastu, a odstráňte tak všetky uzly vo vlasoch.

UPOZORNENIE! Pred výmenou príslušenstva výrobok vypnite.

POUŽITIE NASTAVITEĽNÝCH HREBEŇOV (5 ALEBO 6)

Pri vkladaní nastaviteľného hrebeňa (5 alebo 6) postupujte nasledovným spôsobom:

- Vložte nastaviteľný hrebeň (5 alebo 6) a zatlačte ho po drážkach výrobku, až kým nezapadne prostredníctvom „kliknutia“.
- Uistite sa, že hrebeň (5 alebo 6) je v drážkach správne vložený a zapadol na oboch stranách.
- Pri vloženom nastaviteľnom hrebeni (5 alebo 6) má výrobok k dispozícii 14 rôznych polôh pre dĺžku vlasov:
  NASTAVITEĽNÝ HREBEŇ (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
  NASTAVITEĽNÝ HREBEŇ (6): 14; 15,5; 17; 18,5; 20; 21,5; 23 mm
- Nastavte hrebeň (5 alebo 6) na požadovanú dĺžku strihu takým spôsobom, že zatlačíte tlačidlo nastavovania (8) a presuniete ho na vybranú polohu.
- Výrobok zapnite pohybom tlačidla „ON/OFF/TURBO“ (ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ/TURBO) (3) do polohy „1“. Keď výrobok nepoužívate, vždy ho vypnite.

UŽITOČNÉ RADY

- Začnite s najvyšším nastavením strihu na nastaviteľnom hrebeni a potom postupne znižujte nastavenie dĺžky.
- Pre dosiahnutie optimálneho výsledku používajte výrobok v protismere rastu vlasov.
- Keďže nie všetky vlasy vyrastajú z rovnakého miesta, je potrebné s výrobkom pohybovať viacerými smermi (nahor, nadol, alebo priečne).
- Ak sa na nastaviteľnom hrebeni (5 alebo 6) nahromadí veľa vlasov, zložte ho z výrobku a očistite pomocou čistiacej kefky (10) tak, aby ste nahromadené vlasy odstránili.
- Zaznamenajte si nastavenia dĺžky použité pri vytvorení konkrétneho stylingu, aby ste mali pomôcku pre budúce strihania.

POUŽITIE BEZ NASTAVITEĽNÉHO HREBEŇA (5 ALEBO 6)

V prípade potreby je možné používať výrobok bez nastaviteľného hrebeňa (5 alebo 6) na účel dosiahnutia zástrihu v tesnej blízkosti pokožky (1 mm) alebo pre dotvorenie strihu v okolí zátylku a uší.

ⓘ POZNÁMKA: pri používaní výrobku bez nastaviteľného hrebeňa (5 alebo 6) bude strihať veľmi blízko zarastenej kože.

• Nastaviteľný hrebeň (5 alebo 6) vysuniete z výrobku stlačením uvoľňovacích tlačidiel hrebeňa (7).

FUNKCIA TURBO

Tlačidlo funkcie „ON/OFF/TURBO“ (ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ/TURBO) slúži okrem zapnutia výrobku aj na nastavenie dvojitej rýchlosti.

Posuňte tlačidlo smerom nahor do prostrednej polohy „1“ – režim „normal“, ktorý je určený na riedke vlasy. Posuňte tlačidlo smerom nahor do polohy „2“ – športový režim – rýchle strihanie vhodné na husté vlasy.

ÚDRŽBA A USKLADNENIE



UPOZORNENIE! Pred čistením alebo údržbou vždy vytiahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.

Vyčistite výrobok ihneď po každom použití a ak sa v strihacej hlavici nachádzajú vlasy alebo nečistoty. Pri čistení sa uistite, že je výrobok vypnutý.

- Nepoužívajte abrazívne prášky a tekutiny ako alkohol a benzín pri čistení výrobku.
- Neponárajte ho do vody ani akejkoľvek inej tekutiny, aby ste sa vyhli spôsobeným škodám.

SK



UPOZORNENIE! Pred každým použitím výrobku dobre namažte jeho čepele po celej ich dĺžke s použitím oleja dodávaného v balení. Po ukončení každého použitia vyčistite čepele s pomocou dodávanej kefky a opäť ich namažte.

UPOZORNENIE! Uchovávajte olej (9) mimo dosahu detí. Neinhalujte ho ani nepožívajte, vyhnite sa jeho kontaktu s pokožkou a očami. V prípade potreby sa poraďte s lekárom a poskytnite mu nádobku alebo štítok výrobku.

UPOZORNENIE! Pred opätovným použitím výrobku sa uistite, že všetky čisté časti sú úplne suché.

BLOK S ČEPEĽAMI

- Vypnite výrobok a vytiahnite elektrickú zástrčku napájača (11).
- Nastaviteľný hrebeň (5 alebo 6) vysuniete z výrobku stlačením uvoľňovacích tlačidiel hrebeňa (7).
- Tlačte na strednú časť bloku s čepeľami (4) smerom nahor pomocou palca, až kým sa neotvorí [**obr. B1**], a odoberte ho z výrobku.
- Dbajte o to, aby vám blok s čepeľami (4) nespadol na zem.
- Vyčistite blok s čepeľami (4) a vnútornú časť výrobku pomocou dodávanej kefky [**obr. B2, B3**].

Umiestnite jazýček bloku s čepeľami do štrbiny a zacvaknite blok do jeho polohy [**obr. B4**].

PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

Problém	Príčina	Riešenie
Čepele sa nekĺžu	Čepele nie sú namazané	Vyčistite ich kefkou a namažte olejom dodávaným v balení

Čepele sa zahrievajú	Čepele nie sú namazané	Vyčistite ich kefkou a namažte olejom dodávaným v balení

LIKVIDÁCIA



Obal výrobku je z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)" symbol prečiarknutého odpadkového koša na spotrebiči alebo jeho obale znamená, že výrobok na konci svojej životnosti je potrebné likvidovať oddelene od ostatného odpadu.

Používateľ preto musí odovzdať výrobok do špecifického recyklačného strediska pre elektrické a elektronické zariadenia. Ako alternatíva k individuálnej likvidácii je možné priniesť zariadenie, ktoré chcete zlikvidovať, predajcovi pri zakúpení nového ekvivalentného výrobku. Používateľ môže odovzdať elektronické výrobky s veľkosťou menšou ako 25 cm predajcom elektronických výrobkov, ktorí majú predajnú plochu najmenej 400 m^2, a to bezplatne a bez záväzku na kúpu. Vhodne separovaný zber s cieľom zabezpečiť pre odovzdaný výrobok recykláciu, ktorá zahŕňa úpravu a ekologickú likvidáciu, napomáha predchádzať nepriaznivým vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje opätovné využitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých sa výrobok skladá.

SK

SERVIS A ZÁRUKA

Záručná lehota výrobku je dva roky od dňa doručenia. Platí dátum uvedený na účtenke/faktúre (za predpokladu, že sú jasne čitateľné); v opačnom prípade iba vtedy, ak kupujúci môže preukázať, že dodávka bola vykonaná neskôr. V prípade chyby výrobku existujúcej pred dňom doručenia sa zaručuje bezplatná oprava alebo výmena výrobku okrem prípadu, ak by jeden z uvedených spôsobov bol zjavne nevýhodnejší ako druhý. Kupujúci je povinný oznámiť servisnému autorizovanému stredisku chybu do dvoch mesiacov od jej zistenia. Záruka sa nevzťahuje na všetky časti, ktoré môžu byť

chybné v dôsledku:

a. poškodenia počas dopravy alebo náhodného spadnutia,
b. nesprávnej montáže alebo nevhodného použitia elektrického zariadenia,
c. opráv alebo úprav vykonaných neautorizovaným pracovníkom,
d. chýbajúcej alebo nesprávnej údržby a čistenia,
e. výrobku a /alebo jeho častí podliehajúcich opotrebeniu a/alebo spotrebe, vrátane zníženia časovej kapacity batérií (ak sú súčasťou) v dôsledku ich používania a uplynutému času,
f. nedodržania pokynov na prevádzku zariadenia, nedbanlivosti alebo neopatrného zaobchádzania.

Vyššie uvedený zoznam slúži ako príklad a nie je vyčerpávajúci, keďže táto záruka sa rovnakým spôsobom nevzťahuje na všetky prípady, kedy chyba nebola spôsobená chybou pri výrobe. Zo záruky sú tiež vylúčené všetky prípady nesprávneho použitia výrobku a prípady profesionálneho použitia. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody priamo alebo nepriamo spôsobené osobami, vecami a domácimi zvieratami v dôsledku nedodržania všetkých predpisov uvedených v príslušnom „Dokumente s pokynmi a upozorneniami“ ohľadne montáže, použitia a údržby zariadenia. Týmto nie sú dotknuté akékoľvek zmluvné záväzky voči predávajúcemu.

Servisné zásahy

Oprava výrobku musí byť vykonávaná autorizovaným servisným strediskom. Chybný výrobok, ak sa naň vzťahuje záruka, musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s potvrdením, ktoré preukazuje dátum predaja alebo dodávky.

BEVEZETÉS

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink megelégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Jelen használati utasítások megfelelnek az EN 82079 európai szabványnak.

FIGYELEM! Útmutató és figyelmeztetések a készülék biztonságos használatához.

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre, amelyeket be kell tartani. A későbbiekre tekintettel tartsa a kézikönyvet együtt a képes útmutatóval. Amennyiben átadja a készüléket egy másik felhasználónak, ügyeljen arra, hogy jelen dokumentációt is átadja vele együtt.

ⓘ MEGJEGYZÉS: Ha jelen útmutató bármelyik része nehezen érthető, illetve ha bármilyen kérdése van, akkor a termék használata előtt vegye fel a kapcsolatot a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

HU

ⓘ MEGJEGYZÉS: A gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: www.tenactagroup.com

TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés ..... old. 100
Biztonsági figyelmeztetések ..... old. 101
Szimbólumok jelentése ..... old. 104
A készülék és a tartozékok leírása ..... old. 105
Használat ..... old. 105
Karbantartás és tárolás ..... old. 107
Problémák és megoldások ..... old. 108
Hulladékkezelés ..... old. 109
Szerviz és garancia ..... old. 109
Képes útmutató ..... I-II
Műszaki adatok III

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen, a csomagolásban a képes útmutatón szereplő összes alkatrész benne van, és nem lát szállításból adódó sérülési jeleket. Ha kétsége támad, ne használja a készüléket, és forduljon egy márkaszervizhez.**



FIGYELEM! Használat előtt távolítson el a készülékről minden kommunikációs anyagot, például címkéket, feliratokat stb.



FIGYELEM! Fulladásveszély.
Gyermekek ne játsszanak a csomagolással. Tartsa a műanyag tasakot gyermekektől távol.

- **A készülék kizárólag a tervezett célra, vagyis háztartási hajvágóként használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, ezért veszélyes.**
- **Mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál megjelenített feszültség és frekvencia megfelel-e az elérhető elektromos hálózat értékeinek. A műszaki adatokat megtalálja a készüléken és az adapteren, ha van (lásd a képes útmutatót).**
- **A készülék 50 vagy 60 Hz-en automatikusan működik.**
- **A készüléknek csak kisfeszültséget kell biztosítani a készüléken látható jelölésnek megfelelően (lásd a műszaki adatokat).**
- **Ezt a készüléket három évnél idősebb gyermekek felügyelet mellett használhatják.**
- **A készüléket felügyelet mellett 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek, tapasztalatlan, illetve a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról, és a használattal kapcsolatos veszélyeket tudomásul vették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.**

A tisztítást és karbantartást a felhasználónak kell végeznie, felügyelet nélkül gyermekek nem végezhetik.

- **⃠ A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.**
- **⃠ A dugót NE a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.**
- **⃠ NE húzza vagy emelje meg a készüléket a tápkábelnél fogva.**
- **⃠ NE tegye ki a készüléket nedvességnek vagy az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.**
- **Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.**
- **A készülék tisztítása, karbantartása előtt, valamint abban az esetben, ha nem használja a készüléket, húzza ki a dugót a csatlakozóból.**

- **A készüléket meghibásodása esetén kapcsolja ki, és ne végezzen rajta illetéktelen beavatkozást. Az esetleges javítás miatt keressen fel egy engedéllyel rendelkező szervizközpontot.**
- **Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos műszaki vevőszolgálat végezheti, bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.**

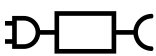
- **NE merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A tisztítást és karbantartást kizárólag a jelen útmutató vonatkozó fejezeteinek megfelelően végezze el.**



FIGYELEM! Tartsa a készüléket szárazon.

- **A készülék csak emberi hajhoz használható. NE használja állatokhoz, illetve szintetikus parókákhoz vagy póthajakhoz.**
- **A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.**
- **A készüléket csak a mellékelt kiegészítőkkel használja, ezek a készülék elválaszthatatlan részét képezik.**

SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	*Figyelem/ Veszély*		*Tilos*
	*Bekapcsolva/ kikapcsolva*		*Információk*
	*Leválasztható adapter*		

HU

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA

A készlet tartalmának ellenőrzéséhez tekintse át a képes útmutató [A] ábráját.

1. Csatlakoztatás, működtetés elektromos hálózatról
2. Töltést jelző LED lámpa
3. BE/KI/TURBÓ gomb
4. Pengeegység
5. Fésű lent
6. Fésű fent
7. Fésűkilökő gomb
8. Vágáshossz-beállító gomb
9. Olaj
10. Tisztítókefe
11. AC/DC adapter tápkábellel

TD. Műszaki adatok

HASZNÁLAT

FIGYELEM! NE használja a készüléket, ha azon sérülés jeleit látja.

FIGYELEM! Ne használja a készüléket, ha a pengék megrongálódtak vagy nem működnek megfelelően.

HU

Győződjön meg róla, hogy a saját haja száraz, tiszta és lakktól, hajhabtól vagy zselétől mentes, majd fésülje ki a haj növekedésével azonos irányban teljesen csomómentesre.

FIGYELEM! A tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket.

AZ ÁLLÍTHATÓ FÉSŰ HASZNÁLATA (5 VAGY 6)

Az állítható fésű behelyezéséhez (5 vagy 6) kövesse az alábbi utasításokat:

• Csúsztassa az állítható fésűt (5 vagy 6) a készüléken található

vájatba, amíg „kattanó” hangot nem hall.
- Ellenőrizze, hogy a fésű (5 vagy 6) mindkét oldalon megfelelően beakadt-e a vájatba.
- Amikor az állítható fésű fel van helyezve (5 vagy 6), a készüléken 14 különböző hajhossz állítható be:
  ÁLLÍTHATÓ FÉSŰ (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 mm
  ÁLLÍTHATÓ FÉSŰ (6): 14, 15,5, 17, 18,5, 20, 21,5, 23 mm
- A beállítógomb (8) segítségével állítsa be a fésűt (5 vagy 6) a kívánt hajhosszra és csúsztassa a kívánt beállításig.
- A BE/KI/TURBÓ gombot (3) 1. állásba mozdítva kapcsolja be a készüléket. Használaton kívül mindig kapcsolja ki a készüléket.

HASZNOS JAVASLATOK
- Kezdéshez állítsa a fésűt magasabbra, majd folyamatosan csökkentse a hajhossz beállítását.
- Az optimális eredményhez a készüléket a haj növekedési irányával ellentétesen mozgassa.
- Mivel nem minden szál nő azonos irányban, a készüléket több irányból kell mozgatni (fel, le, keresztben).
- Ha az állítható fésűben (5 vagy 6) túl sok haj gyűlik össze, távolítsa el a fésűt a készülékről és tisztítsa meg a kefével (10), hogy a felhalmozódott hajszálak kiessenek.
- Jegyezze fel a vágási beállításokat, hogy a jövőben ugyanazt a stílust újra ki tudja alakítani.

HASZNÁLAT ÁLLÍTHATÓ FÉSŰ NÉLKÜL (5 VAGY 6)

Ha úgy kívánja, a készüléket az állítható fésű (5 vagy 6) nélkül is használhatja nagyon rövidre vágás esetén (1 mm) vagy a tarkón és a fül körül a kontúrok kialakításához.

ⓘ MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket az állítható fésű (5 vagy 6) nélkül használja, a vágás a fejbőrhöz nagyon közel történik.

- Az állítható fésű (5 vagy 6) eltávolításához nyomja meg a fésűt kilökő gombokat (7), majd vegye le a készülékről.

TURBÓ FUNKCIÓ

A BE/KI/TURBÓ funkciógomb a készülék bekapcsolásán kívül dupla sebességet is biztosít.

Nyomja a gombot felfelé, 1. köztes állásba - normál üzemmód - ha ritkásabb a haja. Nyomja a gombot felfelé 2. állásba - sport üzemmód - a gyors vágáshoz, ami a sűrű hajhoz ideális.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! Mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból tisztítás és karbantartás előtt.

Minden használat után, vagy ha a vágórészben haj és szennyeződés gyűlt össze, tisztítsa meg a készüléket, de győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.

- Ne használjon súrolóporokat vagy -folyadékot, alkoholt vagy benzint a készülék tisztításához.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, mert megrongálódhat.

HU

FIGYELEM! A készülék minden használata előtt kenje meg a pengéket teljes hosszukban a készletben található olajjal. Minden használat után tisztítsa meg a pengéket a készletben található kefével, majd olajozza be újra.

FIGYELEM! Az olaj (9) gyermekektől távol tartandó. Ne lélegezze be, nyelje le, valamint ne érintkezzen a bőrrel és ne kerüljön a szembe. Szükség esetén forduljon orvoshoz és mutassa meg a termék dobozát vagy címkéjét.

FIGYELEM! Mielőtt a készüléket újból használná, ellenőrizze, hogy az összes tiszta alkatrész száraz-e.

PENGEEGYSÉG

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az adapter dugóját (11).
- Az állítható fésű (5 vagy 6) eltávolításához nyomja meg a fésűt kilökő gombokat (7), majd vegye le a készülékről.
- A hüvelykujjával nyomja felfelé a pengeegység (4) középső részét, amíg ki nem nyílik [**B1 ábra**], majd vegye ki a készülékből.
- Ügyeljen rá, hogy a pengeegység (4) ne essen le a földre.
- Tisztítsa meg a pengeegységet (4) és a készülék belsejét a készletben található kefével [**B2, B3 ábrák**].

Helyezze a pengeegység nyelvét a készüléken található nyílásba, és kattintsa a helyére az egységet [**B4 ábra**].

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Probléma	Ok	Megoldás
A penge nem csúszik	A penge nincs megkenve	Tisztítsa meg kefével és kenje meg a készletben található olajjal

A pengék felhevülnek	A penge nincs megkenve	Tisztítsa meg kefével és kenje meg a készletben található olajjal

HULLADÉKKEZELÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A környezetvédelmi előírásoknak megfelelően dobja ki a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezeléséről (RAEE) szóló 2012/19/EK irányelv értelmében a készüléken vagy a csomagoláson elhelyezett áthúzott kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket az életciklusa végén a többi hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

A felhasználónak ezért egy megfelelő, elektromos, illetve elektronikus eszközök számára fenntartott újrahasznosító központba kell vinnie a készüléket. Alternatív megoldásként az ártalmatlanítás helyett átadhatja a készüléket a kereskedőnek, amikor új, azonos készüléket vásárol. A legalább 400 m^2 értékesítési területtel rendelkező, elektronikai termékeket árusító kereskedőknek szintén ingyenesen oda lehet adni az ártalmatlanítandó, 25 cm-nél kisebb elektronikus termékeket vásárlási kötelezettség nélkül. Megfelelő szelektív gyűjtés az élettartama végét elért készülék későbbi újrahasznosítási eljárásához, amely magában foglalja a kezelést és a környezetbarát ártalmatlanítást, segít megakadályozni a környezetre és egészségre irányuló ártalmas hatásokat, valamint elősegíti a készülék anyagainak újbóli használatát és/vagy újrahasznosítását.

HU

SZERVIZ ÉS GARANCIA

A termékre az átadás napjától számítva két év garancia van érvényben. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amikor a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg. Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul

nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy illetékes szervizszolgálatnál bejelenteni. A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

a. szállítás során vagy leesésből keletkező károk,
b. nem megfelelő üzembe helyezés vagy nem megfelelő elektromos hálózat,
c. engedéllyel nem rendelkező személyek által végzett javítás vagy módosítás,
d. nem megfelelő tisztítás vagy karbantartás, illetve annak teljes hiánya,
e. a kopásnak kitett és/vagy fogyóeszköz alkatrészek és/vagy termékek, ideértve a használat és az eltelt idő miatti élettartam-csökkenést az akkumulátor esetén.
f. a készülék működésére vonatkozó utasítások be nem tartása, hanyag vagy nem gondos használat.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás nem terjed ki olyan hibákra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára. A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra. A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a személyekben, tárgyakban vagy háziállatokban bekövetkező sérülésekért és károkért, amennyiben azok a "Használati utasítások és figyelmeztetések" c. kézikönyvben a készülék üzembe helyezésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban leírtak be nem tartásából erednek. Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

A szervizszolgálati segítségnyújtás módja

A készülék javítását kizárólag az illetékes szervizszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a szervizszolgálatnak eljuttatni.

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый клиент! Благодарим вас за выбор нашего изделия. Мы уверены, что вы оцените его качество и надежность, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящая инструкция по применению соответствуют требованиям европейского стандарта EN 82079.

ВНИМАНИЕ! Инструкции и указания по безопасному использованию прибора.

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, уделяя особое внимание замечаниям по безопасности. Строго соблюдайте все указания. Храните это руководство вместе с иллюстрированной памяткой для обращения в будущем. В случае передачи прибора другому пользователю не забудьте передать ему полный комплект документации.

ⓘПРИМЕЧАНИЕ: Если некоторые части этого руководства неясны или вызывают сомнения, перед использованием изделия обратитесь в компанию по адресу, указанному на последней странице.

RU

ⓘПРИМЕЧАНИЕ: Слабовидящие лица могут обратиться к цифровой версии данной инструкции на сайте www.tenactagroup.com

СОДЕРЖАНИЕ

Введение ..... стр. 111
Меры предосторожности ..... стр. 112
Значения символов ..... стр. 115
Описание прибора и комплектующих ..... стр. 116
Применение ..... стр. 116
Уход и хранение ..... стр. 118
Проблемы и решения ..... стр. 119
Утилизация ..... стр. 120
Сервис и гарантия ..... стр. 120
Иллюстрированная памятка ..... I-II
Технические данные III

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **После распаковки проверьте целостность прибора. Убедитесь что все его части находятся на своих местах, как показано в иллюстрированной памятке. Убедитесь в отсутствии следов повреждений при транспортировке. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.**



ВНИМАНИЕ! Перед использованием снимите с прибора информационные материалы: этикетки, карточки и пр.

RU



ВНИМАНИЕ! Опасность удушья.
Не позволяйте детям играть с упаковкой. Держите полиэтиленовый пакет вне досягаемости детей.

- Данный прибор должен использоваться только по своему прямому назначению, то есть как машинка для стрижки волос в домашних условиях. Любое иное использование считается несоответствующим назначению и поэтому опасным.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технических данных прибора, соответствуют напряжению и частоте сети. Технические данные находятся на корпусе прибора и на блоке питания (при наличии, см. иллюстрированную памятку).
- Данный прибор может работать автоматически на частоте 50 Гц или 60 Гц.
- Прибор должен питаться от безопасного сверхнизкого напряжения, соответствующего маркировке на приборе (см. технические данные).
- Этот прибор может использоваться детьми старше трех лет под присмотром.

RU

- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лица, не обладающие достаточным опытом и навыками, могут пользоваться прибором только под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и понимания связанных

с ним опасностей. Дети не должны играть с прибором. Чистка и уход, предусмотренные для выполнения пользователем, не должны осуществляться детьми без присмотра.

- ⃠ НЕ используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.
- ⃠ НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.
- ⃠ НЕ тяните и не поднимайте прибор за шнур питания.
- ⃠ НЕ подвергайте прибор воздействию влаги, атмосферных явлений (дождь, солнце и т.п.) и экстремальных температур.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой или обслуживанием, а также когда прибор не используется.
- В случае неисправности или ненадлежащего функционирования прибора выключите его. Не пытайтесь выполнить ремонт собственными силами. В случае необходимости ремонта обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре, чтобы предотвратить возможные риски.

- **НЕ погружайте прибор в воду и другие жидкости. Для операций по очистке и уходу обращайтесь только к специальному разделу данного руководства.**



ВНИМАНИЕ! Поддерживайте прибор сухим.

- **Прибор должен использоваться только для волос человека. НЕ используйте его для шерсти животных, для париков и накладок из синтетических материалов.**
- **Характеристики прибора указаны на внешней упаковке.**
- **Используйте прибор только совместно с прилагаемыми принадлежностями, которые являются неотъемлемой частью прибора.**

ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ

	*Внимание/ Опасность*		*Запрет*
	*Включено/ выключено*		*Информация*
	*Отсоединяемый блок питания*		

RU

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком [A], приведенным в иллюстрированной памятке.

1. Разъем для работы от электросети
2. Индикатор зарядки
3. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./ТУРБО
4. Ножевой блок
5. Низкий гребень
6. Высокий гребень
7. Кнопки отсоединения гребней
8. Кнопка регулировки высоты среза
9. Масло
10. Щетка для чистки
11. Блок питания со шнуром питания

TD. Технические данные

ПРИМЕНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! НЕ используйте прибор при наличии на нем признаков повреждения.

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор, если его ножи повреждены или не работают надлежащим образом.

Убедитесь, что волосы сухие и чистые, что на них нет следов лака, пены или геля. Расчешите их в направлении роста, удалив возможные узелки.

RU

ВНИМАНИЕ! Отключайте прибор перед заменой принадлежностей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГУЛИРУЕМОГО ГРЕБНЯ (6 ИЛИ 5)

Для установки регулируемого гребня (5 или 6) действуйте в следующем порядке:

- Вставьте регулируемый гребень (5 или 6) в пазы на корпусе прибора до щелчка.
- Убедитесь, что гребень (5 или 6) занял правильное положение в пазах с обеих сторон.
- Регулируемый гребень (5 или 6) позволяет выбирать 14 различных настроек длины среза:
  РЕГУЛИРУЕМЫЙ ГРЕБЕНЬ (5): 3, 4.5, 6, 7.5, 9, 10.5, 12 мм
  РЕГУЛИРУЕМЫЙ ГРЕБЕНЬ (6): 14, 15.5, 17, 18.5, 20, 21.5, 23 мм
- Отрегулируйте гребень (5 или 6) на желаемую длину среза, нажав на кнопку регулировки (8) и сместив гребень в необходимое положение.
- Включите прибор, сдвинув кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ТУРБО (3) в положение 1. Всегда выключайте прибор, когда он не используется.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Начинайте стрижку с наиболее высокой настройкой регулируемого гребня и постепенно уменьшайте ее до нужной длины волос.
- Для достижения наилучшего результата стригите волосы в направлении противоположном направлению роста.
- Поскольку не все волосы растут в одну сторону, необходимо работать прибором по нескольким направлениям (вверх, вниз, поперек).
- Если в регулируемом гребне (5 или 6) скопилось слишком много волос, снимите гребень и продуйте или очистите его щеткой (10).
- Записывайте настройки длины волос, используемые для создания определенных причесок, чтобы воспользоваться записями в будущем.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕЗ РЕГУЛИРУЕМОГО ГРЕБНЯ (5 ИЛИ 6)

При желании прибор можно использовать без регулируемого гребня (5 или 6) для срезания волос очень близко к поверхности кожи (1 мм) или выравнивания контура стрижки на затылке и вокруг ушей.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: В отсутствие регулируемого гребня (5 или 6) прибор срезает волосы очень близко к коже.

- Для снятия регулируемого гребня (5 или 6) нажмите на кнопки отсоединения гребня (7) и снимите его с прибора.

ФУНКЦИЯ “ТУРБО”

Помимо включения прибора, кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./ТУРБО служит для переключения в режим удвоенной скорости.

Сместите кнопку вверх в промежуточное положение 1 - нормальный режим для редких волос. Сместите кнопку вверх в положение 2 - “спортивный режим” для ускорения процесса стрижки густых волос.

УХОД И ХРАНЕНИЕ



ВНИМАНИЕ! Всегда вынимайте вилку из розетки перед началом чистки и обслуживания.

Очищайте прибор (убедившись, что он отключен) непосредственно после каждого использования, а также когда режущий узел забивается волосами или грязью.

- Не пользуйтесь для чистки прибора абразивными порошками или жидкостями, такими как спирт или бензин.
- Во избежание повреждения прибора не погружайте его в воду и другие жидкости.



ВНИМАНИЕ! Перед каждым использованием прибора тщательно смажьте ножи по всей длине прилагаемым маслом. После каждого использования очистите ножи прилагаемой щеткой и повторно смажьте их маслом.

RU

ВНИМАНИЕ! Храните масло (9) вне досягаемости детей. Не вдыхайте и не проглатывайте масло, не допускайте его попадания на кожу и в глаза. При необходимости проконсультируйтесь с врачом, показав ему емкость или этикетку продукта.

ВНИМАНИЕ! Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все очищенные части полностью высохли.

НОЖЕВОЙ БЛОК

- Выключите прибор и извлеките вилку блока питания (11) из розетки.
- Снимите регулируемый гребень (5 или 6), нажав на кнопки отсоединения гребня (7) и сняв его с прибора.
- Откройте ножевой блок (4), надавив большим пальцем в направлении вверх на его центральную часть [**Рис. B1**], и отсоедините блок от прибора.
- Действуйте с осторожностью, чтобы не уронить ножевой блок (4).
- Очистите ножевой блок (4) и внутреннюю часть прибора прилагаемой щеткой [**Рис. B2, B3**].

RU Разместите язычок ножевого блока в пазу и защелкните узел в предусмотренном положении [**Рис. B4**].

ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

Проблема	Причина	Решение
Ножи не движутся	Ножи не смазаны	Очистите ножи щеткой и смажьте их прилагаемым маслом

Ножи нагреваются	Ножи не смазаны	Очистите ножи щеткой и смажьте их прилагаемым маслом

УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка прибора состоит из перерабатываемых материалов. Утилизируйте ее, соблюдая нормы охраны окружающей среды.



В соответствии с директивой 2012/19/UE об утилизации электрического и электронного оборудования (RAEE) символ перечеркнутого мусорного бака, размещенный на приборе или его упаковке, указывает что отслужившее изделие следует утилизировать отдельно от других отходов.

В связи с этим пользователь должен передать прибор в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. Вместо сдачи на утилизацию прибор можно вернуть продавцу при покупке нового аналогичного прибора. Розничные продавцы электротоваров, имеющие торговую площадь более 400 м^2, обязаны принимать на утилизацию электронные приборы с размерами менее 25 см бесплатно и без обязательства осуществления покупки. Правильный раздельный сбор с последующей утилизацией отслужившего прибора, включающей переработку и экологически безопасное захоронение, помогает предотвратить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека и способствует повторному использованию материалов, из которых состоит прибор.

RU

СЕРВИС И ГАРАНТИЯ

На прибор предоставляется гарантия сроком два года с даты поставки. За дату поставки принимается дата, указанная на кассовом чеке/счете-фактуре (она должна хорошо читаться), за исключением тех случаев, когда покупатель может доказать, что поставка была произведена позже указанной даты. В том случае если дефект прибора присутствовал уже до того, как товар был получен (производственный брак), гарантируется бесплатный

ремонт или замена прибора, в зависимости от того, какое из этих решений более целесообразно. Покупатель должен заявить об обнаруженном дефекте в авторизованный сервисный центр не позднее двух месяцев с момента его обнаружения. Не покрываются гарантией компоненты, дефект которых возник по следующим причинам:

a. повреждения, обусловленные транспортировкой или падением,
b. ошибочная установка или несоответствие электросети,
c. ремонтные работы или изменения, выполненные неуполномоченным персоналом,
d. несоблюдение предписаний по уходу и чистке,
e. износ или расходование изделия или его частей, включая сокращение времени автономной работы от аккумуляторов (при наличии) в процессе эксплуатации или по прошествии времени.
f. несоблюдение инструкций по применению прибора, небрежность или халатность при обращении.

Вышеуказанный список является чисто ориентировочным и не полным, поскольку гарантией не покрываются все те случаи, которые не могут быть отнесены к производственным дефектам прибора. Кроме этого, из гарантии исключены все случаи, связанные с использованием прибора не по назначению, а также для профессиональных целей. Изготовитель не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, причиненный лицам, имуществу и домашним животным в связи с несоблюдением правил, приведенных в соответствующей "Инструкции и мерах предосторожности" в отношении установки, эксплуатации и ухода за прибором. Договорные гарантийные обязательства перед дилером исключаются.

RU

Порядок обращения в сервис

Ремонт прибора должен выполняться в авторизованном сервисном центре. Находящийся на гарантии неисправный прибор должен передаваться в сервисный центр в сопровождении фискального документа, подтверждающего дату приобретения или доставки.